

BUSUU
INTERMEDIO B2
SPAGNOLO-ITALIANO

| | |
|--|----|
| Presente de subjuntivo V [Congiuntivo Presente V]..... | 2 |
| En la agencia de viajes [In agenzia di viaggi]..... | 2 |
| Sentimientos positivos [Sentimenti positivi]..... | 3 |
| Sentimientos negativos [Sentimenti negativi]..... | 4 |
| La entrevista de trabajo [Il colloquio di lavoro]..... | 6 |
| Activa y pasiva (pasado) [Attivo e passivo (passato)]..... | 7 |
| Viendo la tele [Guardando la TV]..... | 7 |
| Problemas medioambientales [Problematiche ambientali]..... | 8 |
| La prensa [La stampa]..... | 10 |
| Mi cultura [La mia cultura]..... | 12 |
| Activo y pasivo (futuro) [Attivo e passivo (futuro)]..... | 13 |
| Las peores vacaciones de mi vida [Le peggiori vacanze della mia vita]..... | 14 |
| Estudiar en el extranjero [Studiare all'estero]..... | 15 |
| La crisis financiera [La crisi finanziaria]..... | 16 |
| Preterito pluscuamperfecto continuo [Passato continuo (forma di durata)]..... | 18 |
| Un poco de política [Un po' di politica]..... | 19 |
| El día de las elecciones [Il giorno delle elezioni]..... | 21 |
| Fe y religión [Fede e religione]..... | 22 |
| Culturas y países [Culture e paesi]..... | 23 |
| Pronombre 'se' [Pronome 'si']..... | 24 |
| Ley y justicia [Legge e giustizia]..... | 25 |
| Condicional 3 [Ipotetiche 3]..... | 26 |
| Si fuera millonario [Se fossi miliardario]..... | 27 |
| Todo lo que puedes hacer con tu cuerpo [Tutto ciò che puoi fare con il tuo corpo]..... | 28 |
| Publicidad [Pubblicità]..... | 29 |
| Música en directo [La musica dal vivo]..... | 31 |
| Estilos artísticos [Stili artistici]..... | 32 |
| Deportes de aventura [Sport d'avventura]..... | 33 |
| El universo [L'universo]..... | 34 |
| Ir de camping[Andare in campeggio]..... | 36 |
| Los servicios de emergencia [I servizi di emergenza]..... | 37 |
| En el jardín [In giardino]..... | 39 |
| Moda [Moda]..... | 40 |
| Locos por el fútbol [Pazzi per il calcio]..... | 41 |
| El bosque [Il bosco]..... | 43 |
| Esquiar [Sciare]..... | 44 |
| Socializar [Socializzare]..... | 46 |
| Tecnología [Tecnologia]..... | 47 |

Presente de subjuntivo V [Congiuntivo Presente V]

Il congiuntivo si usa anche per esprimere suggerimenti, consigli o ordini.

I verbi "persuasivi" più usati sono:

sugerir, proponer, querer, necesitar, suplicar, solicitar, rogar, pedir, aconsejar o recomendar (suggerire, proporre, volere, necessitare, supplicare, richiedere, pregare, chiedere, consigliare o raccomandare).

Suggerimenti, consigli, richieste, ecc., influenzano il parlante. Si forma:

(Pronome) + verbo persuasivo + que + congiuntivo (quando la frase ha soggetti differenti)

(yo) Te ruego que (tu) lo pienses, no pido mucho.

(Pronome) + verbo persuasivo + infinito (quando il soggetto è lo stesso)

(yo) Propongo brindar por los recién casados.

Alcuni verbi persuasivi non hanno "pronombres de objeto indirecto" come 'necesitar' e 'querer'. Altri verbi possono essere seguiti da "pronombres de objeto indirecto" o questi possono essere omessi.

Quiero que hagas el informe para mañana.

Sbagliato: Te quiero que hagas el informe para mañana.

En la agencia de viajes [In agenzia di viaggi]

Irse de vacaciones - andare in vacanza

Este año queremos irnos de vacaciones en septiembre. - Quest'anno vogliamo andare in vacanza a Settembre.

el paquete vacacional - il pacchetto vacanze

Si quiere unas vacaciones todo incluido, elija uno de nuestros paquetes vacacionales. - Se volete una vacanza all-inclusive, scegliete uno dei nostri pacchetti vacanze.

el crucero - la crociera

Para disfrutar de un viaje romántico, les aconsejo un crucero por las islas griegas. - Per godervi un viaggio romantico, vi consiglio una crociera per le isole greche.

el resort - il resort

Quiero ir a un resort de cinco estrellas. - Voglio andare in un resort a cinque stelle.

el safari - il safari

Me encantan los animales, así que adoro los safaris. - Amo gli animali, quindi adoro i safari.

el viaje de aventura - il viaggio d'avventura

Si les gustan las emociones fuertes, les propongo un viaje de aventura. - Se vi piacciono le emozioni forti, vi consiglio un viaggio d'avventura.

las vacaciones rurales - il turismo rurale

Si quiere relajarse, lo mejor son las vacaciones rurales. - Se volete rilassarvi, la migliore scelta è il turismo rurale.

la excursión - l'escursione

Le recomiendo que reserve esta excursión. - Vi consiglio di prenotarvi per questa escursione.

un viaje por el mundo - il viaggio intorno al mondo

El viaje por el mundo tenía un itinerario muy emocionante. - Il viaggio intorno al mondo aveva un itinerario eccellente.
 el seguro de viajes - l'assicurazione di viaggio
 Siempre es buena idea contratar un seguro de viajes. - È sempre una buona idea sottoscrivere un'assicurazione di viaggio.
 hacer una reserva - fare una prenotazione
 Si quieren viajar a Perú, deben hacer la reserva con antelación. - Se volete viaggiare in Perú, dovete fare la prenotazione in anticipo.
 el precio por persona - il prezzo a persona
 ¿Cuál es el precio por persona? - Qual è il prezzo a persona?
 la forma de pago - la modalità di pagamento
 ¿Forma de pago?, ¿en efectivo o con tarjeta? - Modalità di pagamento? Contanti o carta?
 confirmar - confermare
 Su billete ha sido confirmado. - Il suo biglietto è stato confermato.
 cancelar - annullare
 Su reserva ha sido cancelada. - La sua prenotazione è stata annullata.

Sentimientos positivos [Sentimenti positivi]

satisfecho/satisfecha - soddisfatto/soddisfatta
 Se encuentra satisfecha con su trabajo desde que se jubiló su antiguo jefe. - E' soddisfatta del suo lavoro da quando il suo vecchio capo è andato in pensione.
 activo/activa - energico/energica
 No entiendo cómo pueden estar tan activos durante todo el día. Yo estoy agotada. - Non capisco come facciamo ad essere così energici tutto il giorno. Io sono esausta.
 contento/contenta - lieto/lieta
 Estamos muy contentos de que hayáis decidido venir a visitarnos. - Siamo molto lieti che abbiate deciso di venire a trovarci.
 ambicioso/ambiciosa - ambizioso/ambiziosa
 El director siempre ha sido muy ambicioso. Alcanzó su puesto actual cuando tenía 24 años. - Il direttore è sempre stato molto ambizioso. Ottenne il suo posto attuale quando aveva 24 anni.
 desenfadado/desenfadada - spensierato/spensierata
 Fue una historia bonita, una novela desenfadada y alegre. - Era una bella storia, un romanzo bello e spensierato.
 merecer la pena - valere la pena
 La experiencia ha merecido la pena. Todos nos hemos beneficiado de ella. - È valsa la pena fare questa esperienza. Ne abbiamo tutti tratto beneficio.
 respetado/respetada - rispettato/rispettata
 Siempre ha sido un periodista muy respetado. Dice las cosas tal y como son. - E' sempre stato un giornalista rispettato. Dice le cose come stanno.
 orgulloso/orgullosa - orgoglioso/orgogliosa
 ¡Nunca me había sentido tan orgulloso de ti! Has aprobado todos los exámenes. - Non sono mai stato così orgoglioso di te! Hai passato tutti i tuoi esami.
 decidido/decidida - determinato/determinata
 Estaba decidida a nadar hasta el otro lado, y así lo hizo. - Era determinata a nuotare fino all'altro lato e lo ha fatto.
 seguro/segura - sicuro/sicura

Siempre he estado segura de mis aptitudes como profesora. - Sono sempre stata sicura delle mie capacità di insegnante.
 simpático/simpática - amichevole
 Era una chica muy simpática, siempre estaba sonriendo. - Era una ragazza molto amichevole, sorrideva sempre.
 cómodo/cómoda - comodo/comoda
 Nos ha parecido una habitación muy cómoda, gracias. - Era una camera molto comoda, grazie.
 ferviente - zelante
 Era un ferviente aficionado a los deportes; solía ir a todos los partidos. - Era uno zelante fan dello sport; di solito andava a tutte le partite.
 listo/lista - intelligente
 Ha aprobado todos los exámenes. ¡Es tan lista! - Ha passato tutti gli esami. È così intelligente!
 complacidos/complacidas - gratificato/gratificata
 Sus logros hicieron que sus padres se sintieran complacidos. - I suoi risultati hanno gratificato i suoi genitori.
 sentirse cómodo/cómoda - a proprio agio
 Siempre nos hemos sentido cómodos el uno con el otro. - Ci siamo sempre sentiti a nostro agio gli uni con gli altri.
 divertido/divertida - divertito/divertita
 A la profesora no le pareció divertido que los alumnos tiraran las cosas. - L'insegnante non era divertita che i suoi studenti gettassero le cose in giro.
 alegre - allegro/allegra (giocoso/giocosa)
 Siempre se ha mostrado alegre los viernes por la tarde. - È sempre stato allegro il venerdì pomeriggio.
 apasionado/apasionada - appassionato/appassionata
 Siempre ha sido una apasionada del arte. Por esta razón abrió una galería. - È sempre stata appassionata di arte. Per questo motivo ha aperto una galleria d'arte.
 competente - capace
 Demostró ser la más competente de todas las personas entrevistadas. El trabajo es suyo. - Era la più capace di tutte le candidate che hanno fatto il colloquio. Il lavoro è suo.
 vibrante - vivace
 Estaban tan vibrantes, tan llenos de vida. - Erano così vivaci, così pieni di vita.
 entusiasta - entusiasta
 Es una persona muy entusiasta. Siempre ve el lado positivo de las cosas. - È una persona molto entusiasta. E' sempre così positiva verso le cose.

Sentimientos negativos [Sentimenti negativi]

aterrorizado/aterrorizada - terrorizzato/terrorizzata
 Desde que vi aquella película me aterroriza la oscuridad. - Da quando ho visto quel film sono sempre stata terrorizzata dal buio.
 temperamental - lunatico/lunatica
 Es muy temperamental. Siempre está de mal humor. - E' molto lunatica. E' sempre di cattivo umore.
 solo/sola - solo/sola
 Se sintieron muy solos cuando su hija se fue de casa. - Si sono sentiti così soli quando la loro figlia se n'è andata di casa.
 pesimista - pessimista

¡Deja de ser tan pesimista! Las cosas no están tan mal. - Smetti di essere così pessimista! Le cose non vanno poi così male.

agotado/agotada - esausto/esausta

Ahora parece agotado todo el tiempo. - Sembra sempre esausto ora.

resentido/resentida - risentito/risentita

Deja de sentirte tan resentido. No hubieras ganado la carrera de ninguna manera. - Smetti di essere così risentito. Non avresti comunque vinto la gara.

celoso/celosa - geloso/gelosa

María se sentía culpable por estar celosa de su hermana. - Maria si sente in colpa per essere così gelosa di sua sorella.

perplejo/perpleja - perpleso/perplessa

Se quedó perpleja ante el extraño paquete que recibió por correo. - Era perplessa dello strano pacchetto che ha ricevuto per posta.

confuso/confusa - confuso/confusa

El jefe se sintió confuso al ver que todos los trabajadores se habían marchado pronto. - Il capo era confuso perché tutto lo staff se n'era andato presto.

avergonzado/avergonzada - vergognoso/vergognosa

Le avergonzaba tener que llevar el vestido viejo a la fiesta. - Si vergognava di indossare il suo vestito vecchio alla festa.

abandonado/abandonada - abbandonato/abbandonata

Se sintió abandonada por todos sus amigos cuando no la invitaron a la fiesta. - Si sentì abbandonata da tutti i suoi amici quando non fu invitata alla festa.

envidioso/envidiosa - invidioso/invidiosa

Sentí mucha envidia del coche nuevo de mi primo. - Ero così invidioso della nuova macchina di mio cugino.

provocador/provocadora - provocatorio

A veces ella puede ser muy provocadora. - A volte sa essere molto provocatoria.

desanimado/desanimada - scoraggiato/scoraggiata

Me he sentido muy desanimada desde que Sara fue promocionada en su trabajo. - Mi sono sentita così scoraggiata da quando Sara ha ottenuto quella promozione al lavoro.

furioso/furiosa - furioso/furiosa

El dependiente de la tienda estaba furioso al descubrir a su propio hijo robando. - Il negoziante era furioso quando ha scoperto che suo figlio rubava.

preocupado/preocupada - preoccupato/preoccupata

Pasaron una semana preocupados a la espera de los resultados del análisis. - Sono stati preoccupati per una settimana nell'attesa dei risultati delle analisi.

amenazado/amenazada - spaventato/spaventata

Me he sentido amenazada en mi propia casa desde el último robo. - Mi sento spaventato in casa mia da quando c'è stato l'ultimo furto.

intimidado/intimidada - intimidito/intimidita

Parece sentirse intimidada por mi cerebro y mi buena presencia. - Sembra sentirsi intimidita dal mio cervello e dalla mia bella presenza.

grosero/grosera - volgare

Era muy grosero, siempre estaba insultándola. - Era così volgare che la insultava sempre.

ofendido/ofendida - offeso/offesa

Algunas personas se sintieron ofendidas por el contenido del libro. - Alcune persone si sono sentite offese dal contenuto del libro.

dudoso/dudosa - dubbioso/dubbiosa

Tenían dudas de si tendrían dinero suficiente para ir de vacaciones este año. - Erano incerti se avrebbero avuto abbastanza denaro per le vacanze di quest'anno.

La entrevista de trabajo [Il colloquio di lavoro]

el entrevistado - l'intervistato

El entrevistado parece estar muy cualificado. - L'intervistato sembra essere molto qualificato.

el entrevistador - l'intervistatore

El entrevistador marca las pautas de la entrevista. - L'intervistatore imposta i punti principali del colloquio.

Infórmate sobre la empresa. - Raccogli informazioni sulla ditta.

Demuestra tu interés y motivación por trabajar en la empresa. - Dimostra il tuo interesse e la tua motivazione a lavorare nella ditta.

Utiliza un tono de voz que transmita seguridad. - Usa un tono di voce che trasmetta sicurezza.

Mantén el grado de cercanía y de formalidad que te marque el entrevistador. - Mantieni il grado di vicinanza e di formalità che imposta l'intervistatore.

Utiliza un lenguaje preciso y adecuado. - Usa un linguaggio preciso e adeguato.

estar motivado/motivada - essere motivato/ essere motivata

Estoy altamente motivado para realizar cualquier tarea que me sea encomendada. - Sono molto motivato a realizzare qualsiasi compito mi venga affidato.

las competencias - le competenze

Cuento con las competencias necesarias para este puesto. - Ho le competenze necessarie per questo posto.

las dotes de liderazgo - le qualità da leader

Tengo grandes dotes de liderazgo para dirigir el departamento. - Ho grandi qualità da leader per gestire il settore.

resolver problemas - risolvere problemi

Mis dotes de mando me permiten resolver los problemas de forma efectiva. - Le mie capacità da leader mi permettono di risolvere i problemi in modo efficace.

tomar decisiones - prendere decisioni

Tengo una capacidad innata para tomar decisiones. - Ho una capacità innata di prendere decisioni.

¿Cómo se describirá a sí mismo? - Come ti descriveresti?

¿Cuáles son sus puntos fuertes?, ¿y los débiles? - Quali sono i tuoi punti di forza? E i tuoi punti deboli?

¿Qué le hace un buen candidato para este puesto? - Cosa ti rende un buon candidato per questo posto?

¿Qué es lo que más le gustaba de su anterior trabajo? - Cosa ti è piaciuto di più del tuo ultimo lavoro?

¿Por qué quiere cambiar de trabajo? - Perché vuoi cambiare lavoro?

¿Qué espera obtener de este puesto? - Cosa ti aspetti di ottenere da questo posto?

¿Tiene experiencia en este sector? - Hai esperienza in questo settore?

¿El puesto requiere trabajar en equipo o de manera individual? - Il posto richiede lavoro di gruppo o individuale?

¿Es éste un puesto de nueva creación o es una sustitución? - Si tratta di un posto creato di recente o di una sostituzione?

¿Cuáles son sus expectativas salariales? - Quali sono le tue aspettative salariali?

¿Cuándo necesitan incorporar a la persona? - Quando ha bisogno di assumere una persona?

Activa y pasiva (pasado) [Attivo e passivo (passato)]

Ellos repararon el ordenador. - Loro hanno riparato il computer.
El ordenador fue reparado por ellos. - Il computer è stato riparato.
El policía consultó al testigo. - Il poliziotto ha interrogato il testimone.
El testigo fue consultado. - Il testimone è stato interrogato.
Ellos construyeron el hospital el año pasado. - Loro hanno costruito l'ospedale l'anno scorso.
El hospital fue construido el año pasado. - L'ospedale è stato costruito l'anno scorso.
El ladrón robó las joyas. - Il ladro ha rubato i gioielli.
Las joyas fueron robadas. - I gioielli sono stati rubati.
La familia compró el coche en España. - La famiglia ha comprato la macchina in Spagna.
El coche fue comprado en España. - La macchina è stata comprata in Spagna.
El grupo bebía café. - Il gruppo beveva il caffè.
Grandes cantidades de café estaban siendo bebidas. - Molto caffè veniva bevuto.
El ayuntamiento estaba pintando las casas. - Il comune stava imbiancando le case.
Las casas estaban siendo pintadas. - Le case venivano imbiancate.
Las profesoras escribían una lista. - Le professoresse stavano scrivendo una lista.
Una lista estaba siendo escrita. - Una lista veniva scritta.

Viendo la tele [Guardando la TV]

el canal - il canale

¿Sé que has cambiado de canal cuando me he ido! - So che hai cambiato canale quando me ne sono andato!

el canal público - il canale pubblico

¿No crees que los canales públicos son mejores que los privados? - Non pensi che i canali pubblici siano migliori di quelli privati?

la cadena regional - il canale regionale

María ha descubierto que esta cadena regional tiene programas muy interesantes. - Maria ha scoperto che questo canale regionale ha molti programmi interessanti.

transmitir - trasmettere

Creo que están transmitiendo desde Múnich. - Penso che stiano trasmettendo da Monaco.

la emisión - la trasmissione

Han comunicado que van a interrumpir la emisión. - Hanno comunicato che interromperanno la trasmissione.

estar en antena - essere in onda

Esa serie ya no está en antena. - Quella serie non è più in onda.

la programación - il programma della TV

¿Pensáis que debemos consultar la programación? - Pensate che dovremmo consultare il programma della TV?

la telebasura - la televisione spazzatura

No entiendo cómo te puede gustar la telebasura. - Non capisco come ti faccia a piacere la televisione spazzatura.

Este programa es apto para todo público. - Questo programma è adatto a tutte le età.

el programa - il programma

¿Pensáis que vuestra madre habrá grabado el programa? - Pensate che vostra madre abbia registrato

il programma?

la serie - la serie

No me creo que sigas esta serie. - Non riesco a credere che tu segua questa serie.

la telenovela - la soap opera

A mis padres no les gusta que vea telenovelas. - Ai miei genitori non piace che guardi le soap opera.

el serial - la telenovela

A Marc le fastidia perderse el serial. - Marco si infastidisce se perde la telenovela.

el capítulo - l'episodio

Considero que este capítulo es muy interesante. - Penso che questo episodio sia molto interessante.

el concurso - il quiz show

Reconozco que me avergüenza participar en concursos de televisión. - Ammetto che mi sentirei imbarazzata a partecipare a dei quiz show in televisione.

el debate - il dibattito

He notado que el ambiente en este debate es muy tenso. - Ho notato che l'atmosfera in questo dibattito è molto tesa.

el documental - il documentario

Me da pena ver documentales de animales maltratados. - Guardare i documentari sugli animali maltrattati mi rende triste.

el telediario - il telegiornale

He visto en el telediario que ha estallado la guerra. - Ho visto al telegiornale che è scoppiata la guerra.

la previsión del tiempo - le previsioni del tempo

He visto en la previsión del tiempo que va a llover mañana. - Ho visto alle previsioni del tempo che domani pioverà.

los anuncios - la pubblicità

Estamos hartos de ver anuncios de televisión. - Non ne possiamo più di vedere pubblicità in televisione.

el presentador - il presentatore

Supongo que ese presentador debe de ser periodista. - Suppongo che quel presentatore sia un giornalista.

el telespectador - il telespettatore

Los telespectadores consideran que ese programa debe desaparecer de antena. - I telespettatori pensano che quel programma non debba più andare in onda.

zapear - fare zapping

Creo que no debes zapear tanto. - Penso che dovresti smettere di fare tanto zapping.

estar enganchado a un programa - essere inchiodato ad un programma

Reconozco que estoy enganchado a los programas del corazón. - Ammetto che sono inchiodata ai programmi di gossip.

Considero que es mejor ver los programas en vivo y en directo. - Penso che sia meglio guardare programmi in diretta.

Problemas medioambientales [Problematiche ambientali]

el desastre natural - il disastro naturale

Desgraciadamente en la actualidad se producen muchos desastres naturales. - Sfortunatamente oggi avvengono molti disastri naturali.

el tsunami - lo tsunami

Los tsunamis pueden ser causados por terremotos. - Gli tsunami possono essere causati da terremoti.

el tornado - il tornado

En Canadá se han producido muchos tornados. - In Canada ci sono stati molti tornadi.

el huracán - l'uragano

El huracán Katrina arrasó el sur de Estados Unidos en 2005. - L'uragano Katrina ha devastato il Sud degli Stati Uniti nel 2005.

el ciclón - il ciclone

En la zona del Caribe se han producido muchos ciclones tropicales. - Nella zona dei Caraibi ci sono stati molti cicloni tropicali.

el tifón - il tifone

Los tifones son huracanes que se forman en China. - I tifoni sono uragani che si formano in Cina.

el terremoto - il terremoto

El terremoto de 7,8 grados en la escala Richter sacudió Indonesia. - Un terremoto del grado 7,8 della scala Richter ha colpito l'Indonesia.

la erupción volcánica - l'eruzione vulcanica

La erupción volcánica del Vesubio sepultó la ciudad de Pompeya. - L'eruzione vulcanica del Vesuvio ha sepolto la città di Pompei.

el maremoto - il maremoto

El maremoto del sudeste asiático fue uno de los más devastadores. - Il maremoto del Sud-Est asiatico è stato uno dei più devastanti.

la inundación - l'inondazione

Las inundaciones producidas en China han causado muchas muertes. - Le inondazioni avvenute in Cina hanno provocato la morte di molte persone.

la marea negra - la marea nera

El derrame de petróleo en el mar tiene como consecuencia la marea negra. - La perdita di petrolio nel mare ha come conseguenza la marea nera.

la sequía - la siccità

La sequía es un gran problema para España. - La siccità è un grave problema per la Spagna.

la desertización - la desertificazione

España es el país de la Unión Europea con el mayor índice de desertización. - La Spagna è il paese dell'Unione Europea con il maggiore indice di desertificazione.

el incendio - l'incendio

Los incendios arrasaron la ciudad de Atenas en 2007. - Gli incendi hanno devastato la città di Atene nel 2007.

el problema medioambiental - la problematica ambientale

Muchos problemas medioambientales son provocados por el hombre. - Molte problematiche ambientali sono prodotte dall'uomo.

la deforestación - la deforestazione

La tala incontrolada provoca la deforestación. - La potatura incontrollata provoca la deforestazione.

los animales en peligro de extinción - gli animali in pericolo di estinzione

El panda es un animal en peligro de extinción. - Il panda è un animale in pericolo di estinzione.

la contaminación - l'inquinamento

Utilizar el transporte público puede reducir la contaminación. - L'uso dei trasporti pubblici può ridurre l'inquinamento.

los residuos contaminantes - i rifiuti inquinanti

Existen contenedores para reciclar los residuos contaminantes. - Esistono contenitori per riciclare i rifiuti inquinanti.

la emisión de gases contaminantes - l'emissione di gas inquinanti

Las fábricas provocan la emisión de gases contaminantes. - Le fabbriche provocano l'emissione di

gas inquinanti.

la lluvia ácida - la pioggia acida

La lluvia ácida suele producirse en zonas muy industrializadas. - La pioggia acida si produce generalmente nelle zone molto industrializzate.

el efecto invernadero - l'effetto serra

La emisión de gases incrementa el efecto invernadero. - L'emissione di gas aumenta l'effetto serra.

el calentamiento global - il surriscaldamento globale

Debido al calentamiento global, la temperatura del planeta sube. - A causa del surriscaldamento globale, la temperatura del pianeta sta aumentando.

el cambio climático - il cambiamento climatico

El cambio climático puede provocar fuertes desastres naturales. - Il cambiamento climatico può provocare gravi disastri naturali.

el deshielo de los Polos - il disgelo dei Poli

El calentamiento global provoca el deshielo de los Polos. - Il surriscaldamento globale provoca il disgelo dei Poli.

el agujero de la capa de ozono - il buco dell'ozono

El agujero de la capa de ozono está creciendo debido a la polución. - Il buco dell'ozono sta crescendo a causa dell'inquinamento.

La prensa [La stampa]

el periódico - il giornale

A algunas personas les entregan el periódico en casa. - Ad alcune persone viene consegnato il giornale a casa.

el periódico de formato grande - il formato di giornale

El Financial Times es mi periódico de formato grande favorito. - Il formato di giornale che io preferisco è quello del Financial Times.

el tabloide - il tabloid

No me gustan los tabloides, prefiero periódicos más serios. - Non mi piacciono i tabloid, preferisco i giornali più seri.

la revista - la rivista

La revista del New York Times de ayer incluía un artículo magnífico. - C'era un articolo fantastico sulla rivista del New York Times di ieri.

la revista especializada - la rivista specializzata

Recibo una revista especializada en historia una vez al mes. - Ricevo tutti i mesi una rivista specializzata in storia.

el suplemento - il supplemento

El suplemento sobre salud es mi parte favorita del periódico. - Il supplemento sulla salute è la parte che preferisco del giornale.

la prensa amarilla - la stampa sensazionalistica

La prensa amarilla se centra en los escándalos públicos. - La stampa sensazionalistica si concentra sugli scandali pubblici.

el periodismo - il giornalismo

Se licenció en periodismo y después empezó a trabajar en el Times. - Si è laureata in giornalismo ed ha trovato lavoro al Times.

el periodista - il giornalista

El periodista escribió un gran artículo sobre la guerra en Irak. - Il giornalista ha scritto un

bell'articolo sulla guerra in Iraq.

el columnista - il rubricista

Esa actriz famosa escribe como columnista en las páginas de entretenimiento. - Quell'attrice famosa è la rubricista delle pagine di intrattenimento.

el redactor jefe - il direttore del giornale

El redactor jefe aprueba todos los artículos antes de pasarlos a la imprenta. - Il direttore del giornale approva tutti gli articoli prima di mandarli in stampa.

el editor - l'editore

El editor trabaja durante la noche para preparar la edición de la mañana. - L'editore lavora di notte per preparare l'edizione del mattino.

el titular - il titolo di testa

Todos los titulares hacían referencia a las elecciones. - Tutti i titoli di testa facevano riferimento alle elezioni.

el pie de autor - il rigo con il nome dell'autore

Un pie de autor incluye el resumen breve de un artículo y el nombre del periodista. - Il rigo con il nome dell'autore contiene un breve riassunto di un articolo e il nome del giornalista.

el artículo - l'articolo

El artículo contenía muchas contradicciones. - L'articolo conteneva molte contraddizioni.

la columna - la rubrica

Él escribe una divertida columna sobre deporte todos los sábados. - Scrive una rubrica divertente sullo sport tutti i sabati.

el editorial - l'editoriale

Escribió un editorial sobre la corrupción política. - Ha scritto un editoriale sulla corruzione politica.

la exclusiva - lo scoop

Finalmente consiguió la exclusiva después de esperar fuera del parlamento todo el día. - Dopo aver aspettato tutto il giorno fuori dal parlamento, alla fine ha fatto uno scoop.

la portada - la prima pagina

Los disturbios protagonizados por los violentos seguidores del partido de fútbol ocuparon las portadas de los periódicos. - I tumulti causati dagli hooligan hanno occupato la prima pagina dei giornali.

la última página - l'ultima pagina

La última página de este periódico suele recoger los resultados de los partidos de fútbol. - L'ultima pagina di questo giornale contiene di solito i risultati delle partite di calcio.

el artículo de portada - l'articolo di copertina

El nacimiento del bebé del cantante fue el artículo de portada de la edición del mes pasado. - La nascita del figlio del cantante è stata l'articolo di copertina dell'edizione del mese scorso.

los anuncios clasificados - gli annunci economici

Encontré un fabuloso coche de segunda mano en los anuncios clasificados. - Ho trovato una macchina di seconda mano fantastica sugli annunci economici.

la sección necrológica - i necrologi

La sección necrológica es donde puedes encontrar las esquelas. - La sezione necrologi è quella in cui si trovano le notizie sui defunti.

los deportes - le pagine sportive

La sección del periódico favorita de mi padre son las páginas de deporte. - La sezione del giornale preferita da mio padre è quella delle pagine sportive.

Mi cultura [La mia cultura]

la cultura - la cultura

Las diferentes culturas tienden a tener costumbres distintas en lo referente al matrimonio. - Culture diverse tendono ad avere usi e costumi diversi per quanto riguarda il matrimonio.

la tradición - la tradizione

La sociedad moderna tiende a desvincularse de las tradiciones. - La società moderna tende ad allontanarsi dalle tradizioni.

el patrimonio - il patrimonio

La Red de Patrimonio Europeo tiende a centrarse en el patrimonio cultural. - La Rete del Patrimonio Europeo tende a focalizzarsi sul patrimonio culturale.

el ritual - il rituale

Los rituales de dar la mano y decir hola son muy comunes en la mayoría de las culturas. - Rituali come la stretta di mano e dire ciao sono molto comuni nella maggior parte delle culture.

el estereotipo - lo stereotipo

El estereotipo de que todos los irlandeses son pelirrojos es un concepto excesivamente simplificado. - Lo stereotipo che tutti gli irlandesi hanno i capelli rossi è un concetto semplicistico.

la influencia - l'influenza

A menudo la religión tiene una gran influencia sobre la cultura. - La religione spesso ha un'enorme influenza sulla cultura.

las normas sociales - le norme sociali

Las normas sociales se definen como comportamientos apropiados e inapropiados dentro de los grupos de la sociedad. - Le norme sociali vengono definite come comportamenti appropriati e non appropriati all'interno dei gruppi della società.

el multiculturalismo - il multiculturalismo

Australia ha abrazado el multiculturalismo. En este país viven muchas personas de diferentes culturas. - L'Australia ha abbracciato il multiculturalismo. In questo paese vivono molte persone di culture differenti.

la diversidad cultural - la diversità culturale

Es necesario ser consciente de la diversidad cultural que existe en un país. - E' necessario essere consapevoli della diversità culturale che esiste in un paese.

el crisol de culturas - il crogiolo

La ciudad de Nueva York es un verdadero crisol de culturas. - La città di New York è un vero e proprio crogiolo di culture.

el grupo étnico - il gruppo etnico

En Londres existen cientos de grupos étnicos. - A Londra ci sono centinaia di gruppi etnici.

el folclore - la cultura popolare

El folclore tiende a hacer referencia al estilo de vida localizado de una cultura. - La cultura popolare tende a far riferimento allo stile di vita localizzato di una cultura.

la cocina típica - la cucina tipica

La cocina típica de la Toscana es muy sana y variada en términos generales. - La cucina tipica della Toscana è generalmente molto sana e variegata.

la gastronomía - la gastronomia

El estofado es un plato típico de la gastronomía húngara. - Il gulash è un piatto tipico della gastronomia ungherese.

la música folk - la musica folk

La música folk de Irlanda suele ser muy popular en toda Europa. - La musica folk d'Irlanda è di solito molto popolare in tutta Europa.

la música tradicional - la musica tradizionale

La música tradicional de Perú se toca normalmente con flautas de pan. - La musica tradizionale del

Perù è generalmente suonata con i flauti di Pan.

el idioma nativo - la lingua madre

El idioma nativo de Dinamarca es el danés, pero la mayoría de la gente habla un inglés perfecto. -

La lingua madre della Danimarca è il danese ma la maggior parte delle persone parla un inglese perfetto.

el idioma minoritario - la lingua minoritaria

Si bien el gaélico es un idioma minoritario en Irlanda, sigue siendo un idioma oficial. - Anche se il gaelico è una lingua minoritaria in Irlanda, continua ad essere una lingua ufficiale.

la arquitectura - l'architettura

A través de la arquitectura es posible adivinar muchas cosas sobre una cultura. - Attraverso

l'architettura è possibile indovinare molte cose di una cultura.

las obras de arte - le opere d'arte

Las obras de arte más famosas de España se pueden encontrar en el museo de El Prado. - Le più

famose opere d'arte in Spagna si possono trovare nel museo del Prado.

la literatura - la letteratura

Hamlet es uno de los personajes más famosos de la literatura. - Amleto è uno dei personaggi più famosi della letteratura.

la institución cultural - l'istituzione culturale

El museo del Louvre en París es una de las instituciones culturales más importantes del país. - Il

museo del Louvre a Parigi è una delle istituzioni culturali più importanti del paese.

la antropología - l'antropologia

La antropología trata sobre los orígenes y la evolución cultural de la raza humana. - L'antropologia ha a che fare con le origini e lo sviluppo culturale del genere umano.

Activo y pasivo (futuro) [Attivo e passivo (futuro)]

Ellos harán los deberes. - Loro faranno i compiti.

Los deberes serán hechos. - I compiti saranno fatti.

Ellos escribirán un artículo. - Loro scriveranno un articolo.

Un artículo será escrito. - Un articolo sarà scritto.

No pondrán un anuncio en el periódico. - Non metteranno un annuncio sul giornale.

No será puesto un anuncio en el periódico. - Un articolo non sarà messo sul giornale.

Servirán la cena a las nueve. - Serviranno la cena alle nove.

La cena será servida a las nueve. - La cena sarà servita alle nove.

¿Abrirán el colegio el próximo lunes? - Apriranno la scuola lunedì prossimo?

¿El colegio será abierto el próximo lunes? - La scuola sarà aperta lunedì prossimo?

Construirán una nueva ala en el hospital. - Construiranno una nuova corsia in ospedale.

Una nueva ala será construida en el hospital. - Una nuova corsia sarà aperta in ospedale.

Pintarán la puerta de color rojo. - Dipingeranno la porta di rosso.

La puerta será pintada de color rojo. - La porta sarà dipinta di rosso.

¿Contestarán el teléfono? - Prenderanno la cornetta del telefono?

¿El teléfono será contestado? - La cornetta del telefono sarà presa?

Las peores vacaciones de mi vida [Le peggiori vacanze della mia vita]

el vuelo cancelado - il volo cancellato

¡Han cancelado mi vuelo a Argentina! - Hanno cancellato il mio volo per l'Argentina!

el vuelo retrasado - il volo in ritardo

He llegado tarde, porque el vuelo se ha retrasado. - Sono arrivato tardi perché il mio volo era in ritardo.

perder la maleta - perdere la valigia

María tuvo que comprarse ropa, porque le perdieron la maleta. - Maria ha dovuto comprare dei vestiti perché le hanno perso la valigia.

romper la maleta - rompere la valigia

Pusimos una reclamación, porque nos rompieron la maleta. - Abbiamo fatto un reclamo perché ci hanno rotto la valigia.

el exceso de equipaje - il bagaglio in eccesso

Tuve que pagar 80 € por exceso de equipaje. - Ho dovuto pagare 80 € per via del bagaglio in eccesso.

pincharse una rueda - bucare una gomma

Llegó tarde a la excursión porque se pinchó una rueda del autobús. - E' arrivato tardi per l'escursione perché l'autobus ha bucatato una gomma.

marearse - avere il capogiro

Me mareé en el autobús, porque iba demasiado rápido. - Ho avuto il capogiro in autobus perché andava troppo veloce.

estar mal ubicado - essere posizionato male

El hotel estaba muy mal ubicado, estaba lejos de la ciudad. - L'hotel era posizionato molto male, era lontano dalla città.

estar lejos de la playa - essere lontano dalla spiaggia

En su página web decía que el hotel estaba al lado de la playa, pero está muy lejos. - Nella pagina web diceva che l'hotel era accanto alla spiaggia ma è molto lontano.

el recepcionista maleducado - il receptionist maleducato

El recepcionista era muy maleducado y antipático. - Il receptionist era molto maleducato e antipatico.

el animador aburrido - l'animatore noioso

Los animadores del hotel eran muy aburridos y pesados. - Gli animatori dell'hotel erano molto noiosi e fastidiosi.

compartir el baño - condividere il bagno

Yo reservé una habitación con baño individual, pero tengo un baño compartido. - Ho prenotato una camera con bagno individuale ma ho un bagno condiviso.

no tener piscina - non avere la piscina

¡Exijo una explicación! El hotel supuestamente tenía piscina, pero no era así. - Esigo una spiegazione! L'hotel doveva avere una piscina ma non è così.

estar completo - essere al completo

Llegué al hotel y estaba completo. - Sono arrivato in hotel ed era al completo.

el ascensor estropeado - l'ascensore fuori uso

El ascensor del hotel estaba estropeado. - L'ascensore dell'hotel era fuori uso.

no hay agua caliente - non c'è acqua calda

Disculpe, no hay agua caliente en mi habitación. - Mi scusi, non c'è acqua calda in camera.

la habitación sucia - la camera sporca

¡Un hotel de cuatro estrellas y la habitación está sucia! - Un hotel a quattro stelle e la camera è sporca!

la calefacción no funciona - il riscaldamento non funziona

Perdone, la calefacción de la 321 no funciona. - Mi scusi, il riscaldamento nella camera 321 non funziona.

las toallas sucias - gli asciugamani sporchi

Las toallas de mi habitación están sucias, no las han cambiado. - Gli asciugamani della mia camera sono sporchi, non li hanno cambiati.

el personal de limpieza indiscreto - il personale delle pulizie indiscreto

El personal de limpieza entró en mi habitación a pesar del cartel "No molestar". - Il personale delle pulizie è entrato in camera mia nonostante il cartello "Non disturbare".

tener diarrea - avere la diarrea

Disculpe, he tenido diarrea debido a la comida del hotel. - Mi dispiace, ho avuto la diarrea a causa del cibo dell'hotel.

engañar - ingannare

¡Me siento engañado! - Mi sento ingannato!

Estudiar en el extranjero [Studiare all'estero]

programa de estudios en el extranjero - il corso di studio all'estero

¿Dónde me puedo informar sobre programas de estudios en el extranjero? - Dove posso ricevere informazioni sui corsi di studio all'estero?

el programa de idiomas - il corso di lingue

¿Cuándo comienza el programa de idiomas? - Quando inizia il corso di lingue?

el programa de verano - il corso estivo

¿Incluye el programa de verano clases por la tarde? - Il corso estivo prevede corsi serali?

las prácticas - lo stage

¿Qué ventajas tiene realizar prácticas en el extranjero? - Quali sono i vantaggi di fare uno stage all'estero?

el programa de intercambio - il programma di scambio

¿Cómo puedo solicitar un programa de intercambio en la Universidad de Westminster? - Come posso iscrivermi ad un programma di scambio all'Università di Westminster?

la academia de idiomas - l'accademia di lingue

¿Dónde se encuentra exactamente la academia de idiomas? - Dove si trova esattamente l'accademia di lingue?

el curso intensivo - il corso intensivo

¿Cuántas lecciones a la semana incluye el curso intensivo? - Quante lezioni a settimana ci sono in un corso intensivo?

el año académico - l'anno accademico

¿Puedo solicitar hacer un curso para el año académico entero o sólo para un semestre? - Posso iscrivermi ad un corso per l'anno accademico oppure solo per un semestre?

el semestre - il semestre

¿Cuánto dinero voy a necesitar para un semestre? - Di quanti soldi avrò bisogno per un semestre?

la beca - la borsa di studio

¿Existen becas especiales para estudiar en el extranjero? - Ci sono delle speciali borse di studio per studiare all'estero?

los gastos - le spese

¿A cuánto ascienden los gastos medios para vivir en tu país? - A quanto ammontano mediamente le spese di vita nel tuo paese?

la subvención - la sovvenzione

No tengo mucho dinero. ¿Existen subvenciones para este programa? - Non ho molti soldi. Ci sono delle sovvenzioni per questo corso?
el impreso de solicitud - il modulo di iscrizione
¿Dónde envió el impreso de solicitud? - Dove invio il modulo di iscrizione?
los requisitos de admisión - i requisiti di ammissione
¿Cuáles son los requisitos de admisión para estudiantes universitarios? - Quali sono i requisiti di ammissione per gli studenti universitari?
la acreditación - l'accreditamento
¿Cómo puedo saber si obtendré una acreditación completa por este curso? - Come mi posso assicurare che riceverò un accreditamento totale per questo corso?
la fecha límite de presentación de solicitudes - la data di scadenza dell'iscrizione
¿Puedo enviar documentación después de la fecha límite de presentación de solicitudes? - Posso inviare la documentazione dopo la data di scadenza dell'iscrizione?
la información al llegar - l'orientamento all'arrivo
¿Existe un programa de orientación dirigido a los estudiantes de intercambio que acaban de llegar? - C'è un programma di orientamento all'arrivo di studenti che fanno lo scambio?
la matrícula - l'iscrizione
¿Dónde se hace la matrícula? - Dove fanno le iscrizioni?
el alojamiento - l'alloggio
¿Cómo solicito alojamiento en residencias de estudiantes? - Come richiedo un alloggio nelle case degli studenti?
la familia anfitriona - la famiglia ospitante
¿Quién se encarga de encontrar una familia anfitriona? - Chi si occupa di trovare una famiglia ospitante?
las residencias de estudiantes - le case dello studente
¿Se encuentran las residencias de estudiantes cerca de la universidad? - Le case dello studente sono a pochi passi dall'università?
la añoranza - la nostalgia di casa
¿Hay alguien que sienta más añoranza que yo? Echo mucho de menos a mi madre. - C'è qualcuno che ha nostalgia di casa più di me? Mi manca davvero tanto mia madre.
la excursión - l'escursione
¿Se van a hacer excursiones organizadas? - Si fanno escursioni organizzate?
el choque cultural - lo shock culturale
¿Notaré un choque cultural fuerte cuando llegue al país de destino? - Avrò un grande shock culturale quando arriverò a destinazione?

La crisis financiera [La crisi finanziaria]

la crisis financiera - la crisi finanziaria
La crisis financiera ha afectado a muchos países europeos. - La crisi finanziaria ha colpito molti paesi europei.
el colapso de la bolsa - il crollo della borsa
El colapso de la bolsa es un descenso repentino y drástico del precio de los valores. - Il crollo della borsa è un declino improvviso e drammatico dei prezzi delle azioni.
la ralentización de la economía - il rallentamento economico
La ralentización de la economía está teniendo un efecto enorme sobre los precios de la vivienda. - Il rallentamento economico sta avendo un effetto enorme sui prezzi delle case.

la recesión - la recessione

La recesión es un descenso significativo de la actividad económica. - La recessione è diminuzione significativa dell'attività economica.

la crisis crediticia - la crisi dei crediti

La crisis crediticia es una reducción repentina de la concesión de créditos por los bancos. - La crisi dei crediti è una riduzione repentina della disponibilità di crediti da parte delle banche.

la economía global - l'economia globale

La participación de China en la economía global ha aumentado significativamente en los últimos años. - La partecipazione della Cina all'economia globale è aumentata in modo significativo negli ultimi anni.

los precios elevados de las materias primas - i prezzi elevati delle materie prime

La mano de obra económica y los precios elevados de las materias primas están aumentando la crisis financiera. - La manodopera a buon prezzo e i prezzi elevati delle materie prime stanno peggiorando la crisi finanziaria.

la inflación - l'inflazione

La inflación es un aumento del nivel general de los precios de los productos y de los servicios en una economía. - L'inflazione è un aumento del livello generale dei prezzi dei prodotti e dei servizi in un regime economico.

los mercados de dinero - il mercato monetario

El mercado de dinero es el mercado financiero mundial para la concesión de préstamos a corto plazo. - Il mercato monetario è il mercato finanziario mondiale per la concessione di prestiti a breve termine.

el plan de rescate - il piano di salvataggio

El gobierno gastará hasta 700.000 millones de \$ en el plan de rescate. - Il governo spenderà oltre 700 miliardi di dollari per il piano di salvataggio.

la garantía - la garanzia

Muchos países tienen ahorros personales garantizados en cuentas bancarias. - Molti paesi hanno garantito risparmi personali nei conti bancari.

el préstamo - il prestito

Algunos bancos ofrecen préstamos a tipos de interés bajos. - Alcune banche offrono prestiti con tassi di interesse bassi.

la hipoteca - l'ipoteca

Las hipotecas pueden tener tipos de interés fijos o variables. - Le ipoteche possono avere un tasso di interesse fijo o variabile.

la hipoteca basura - l'ipoteca spazzatura

Las hipotecas basura implican un mayor riesgo para el banco. - Le ipoteche spazzatura implicano un maggiore rischio per la banca.

el tipo de interés - il tasso di interesse

Los tipos de interés de los préstamos para comprar coches han subido recientemente. - Recentemente i tassi di interesse dei prestiti per acquistare automobili sono aumentati.

la clasificación - l'indice

Los títulos pueden tener clasificaciones que van desde AAA, los más seguros, hasta D. - I titoli possono avere indici che vanno da AAA, il più sicuro, a D.

el activo - l'attivo

El activo de muchas compañías se ha congelado debido a la crisis económica. - L'attivo di molte ditte si è congelato a causa della crisi economica.

el valor de la propiedad - la cuota di capitale

El valor de su propiedad es el precio de su vivienda menos el importe de la deuda hipotecaria que recae sobre ella. - La cuota del suo capitale è il prezzo dell'abitazione meno l'importo dei debiti ipotecari che ricade sopra di essa.

la deuda - il debito

Mucha gente tiene deudas que pueden afectar gravemente a su situación financiera. - Molta gente ha debiti che possono colpire gravemente la loro situazione finanziaria.

la deuda tóxica - il debito tossico

Las deudas tóxicas son deudas con muy poca probabilidad de ser cobradas. - I debiti tossici sono debiti con probabilità molto bassa di essere coperti.

el beneficio - il profitto

Los beneficios de este año son inferiores a los de años anteriores. - I profitti di quest'anno sono inferiori a quelli degli anni passati.

el accionista - l'azionista

Los accionistas están esperando cobrar grandes dividendos. - Gli azionisti stanno aspettando una grande retribuzione.

la recapitalización - la ricapitalizzazione

La recapitalización tiene lugar cuando se inyecta dinero a una compañía para reducir su endeudamiento. - La ricapitalizzazione ha luogo quando si fornisce del denaro ad una ditta al fine di ridurre i debiti.

el banco de inversión - la banca di investimento

Los gobiernos han tenido que rescatar muchos bancos de inversión. - I governi hanno dovuto riscattare molte banche di investimento.

alerta sobre riesgos de beneficios - la previsione dei profitti

Cuando una empresa expone que sus beneficios no van a ser tan altos como se esperaba, se dice que hay una alerta sobre riesgos de beneficios. - La previsione dei profitti si ha quando una società annuncia che i suoi profitti non sono elevati come previsto.

Pretérito pluscuamperfecto continuo [Passato continuo (forma di durata)]

Yo había estado preparando la cena cuando llegó mi madre para charlar un rato. - Stavo preparando la cena quando mia madre arrivò a fare due chiacchiere.

Tú habías estado esperando al médico dos horas cuando finalmente te atendió. - Aspettavi il dottore da due ore quando finalmente ti ha visitato.

Tom llegó tarde a casa esa noche porque había estado tomando unas copas con sus amigos. - Tom è arrivato a casa tardi quella sera perché stava bevendo qualcosa con i suoi amici.

Le dolían los ojos porque había estado trabajando delante del ordenador todo el día. - Le facevano male gli occhi perché aveva lavorato al computer tutto il giorno.

Nos sentíamos mal porque habíamos estado comiendo chocolate toda la tarde. - Ci sentivamo male perché avevamo mangiato cioccolato tutta la sera

Estabais cansados porque habíais estado andando todo el día. - Eravate stanchi perché avevate camminato tutto il giorno.

Ellos habían estado jugando muy bien cuando el otro equipo metió un gol. - Stavano giocando così bene quando l'altra squadra fece goal.

Ellas habían estado trabajando como profesoras antes de que se trasladaran a los EE.UU. - Stavano lavorando come professoressa prima di trasferirsi negli USA.

¿Había estado esperando en el coche durante una hora para nada? - Avevo aspettato in macchina per un'ora senza alcuna ragione?

¿Habías estado esperando en la cafetería durante mucho tiempo antes de que él llegara? - Hai aspettato tanto al bar prima che arrivassi?

¿Fue al médico porque el brazo le había estado doliendo desde hacía tres días? - Andò dal dottore

perché gli faceva male il braccio da tre giorni?

¿Ella había estado cortando verdura cuando se cortó el dedo? - Stava tagliando la verdura quando si è tagliata il dito?

¿Habíamos estado viviendo en esa casa durante tanto tiempo? - Abbiamo vissuto in quella casa per così tanto tempo?

¿Habíais estado construyendo la casa desde hacía mucho tiempo? - Avete costruito la casa da molto tempo?

¿Habían estado llorando? Tenían los ojos muy rojos. - Stavano piangendo? I loro occhi erano rossissimi.

¿Habían estado haciendo el proyecto durante la semana pasada? - Avevano lavorato al progetto per tutta la settimana scorsa?

No había estado viendo la televisión durante mucho tiempo cuando me quedé dormida. - Non avevo visto la TV a lungo quando mi addormentai.

No habíais estado saliendo juntos mucho tiempo cuando decidisteis casaros. - Non stavate uscendo da molto tempo quando avete deciso di sposarvi.

Él no había estado jugando a golf durante mucho tiempo cuando ganó el campeonato. - Non giocava a golf da molto tempo quando vinse la gara.

Ella no había estado viviendo ahí durante mucho tiempo cuando descubrió el fantasma en la casa. - Non viveva lì da molto tempo quando scoprì il fantasma in casa sua.

No habíamos estado trabajando en esa compañía desde hacía mucho tiempo cuando fuimos ascendidos. - Non lavoravamo da molto in quella ditta quando abbiamo ottenuto una promozione.

No habíais estado saliendo juntos mucho tiempo cuando decidisteis terminar. - Non stavate uscendo da molto tempo quando avete deciso di rompere.

No habían estado rodando la película desde hacía mucho tiempo cuando se dieron cuenta de que se habían quedado sin dinero. - Non stavano girando il film da molto tempo quando si accorsero che erano rimasti senza soldi.

No habían estado tomando café cuando el jefe volvió a la oficina. - Non stavano bevendo il caffè quando il capo tornò in ufficio.

Un poco de política [Un po' di politica]

la democracia - la democrazia

La democracia defiende la idea de que el poder es del pueblo. - La democrazia difende l'idea che il potere appartenga al popolo.

la república - la repubblica

El fundamento de la república es el derecho al voto. - Il fondamento della repubblica è il diritto di voto.

la dictadura - la dittatura

Una dictadura supone la concentración del poder en un solo individuo. - Una dittatura presuppone la concentrazione del potere in un solo individuo.

la monarquía - la monarchia

En España existe una monarquía parlamentaria. - In Spagna c'è la monarchia parlamentare.

el rey - il re

En una monarquía el cargo supremo es el rey. - In una monarchia il capo dello stato è il re.

la constitución - la costituzione

La constitución establece los derechos y las obligaciones de los ciudadanos en un país. - La costituzione stabilisce i diritti e i doveri dei cittadini in un paese.

el gobierno - il governo

Después de las elecciones, se produce la investidura del nuevo gobierno. - Dopo le elezioni ha luogo l'investitura del nuovo governo.

el presidente - il presidente

El presidente ha sido elegido por unanimidad. - Il presidente è stato eletto all'unanimità.

el parlamento - il parlamento

El parlamento representa la voz del pueblo. - Il parlamento rappresenta la voce del popolo.

el ministerio - il ministero

Los nuevos ministerios serán presentados la próxima semana. - I nuovi ministeri saranno presentati la prossima settimana.

el ministro - il ministro

El Ministro de Economía y Hacienda ha dicho que a finales de año subirán los impuestos. - Il Ministro delle Finanze ha detto che le tasse aumenteranno alla fine dell'anno.

el Ministerio de Justicia - il Ministero della Giustizia

El Ministerio de Justicia se encarga de administrar los juzgados. - Il Ministero della Giustizia ha il compito di amministrare i tribunali.

el Ministerio de Defensa - il Ministero della Difesa

El ejército está bajo el mando del Ministerio de Defensa. - L'esercito sta sotto il comando del Ministero della Difesa.

el Ministerio de Asuntos Exteriores - il Ministero degli Affari Esteri

El Ministerio de Asuntos Exteriores se ocupa de las relaciones del propio estado con otros países. - Il Ministero degli Affari Esteri si occupa dei rapporti del proprio stato con gli altri paesi.

el Ministerio de Interior - il Ministero degli Interni

El Ministerio de Interior se encarga de la seguridad ciudadana. - Il Ministero degli Interni si occupa della sicurezza domestica.

el Ministerio de Economía y Hacienda - Il Ministero delle Finanze

El Ministerio de Economía y Hacienda gestiona la recaudación de impuestos. - Il Ministero delle Finanze gestisce la raccolta delle tasse.

el Ministerio de Trabajo - Il Ministero del Lavoro

El Ministerio de Trabajo se encarga de temas en materia de empleo y extranjería. - Il Ministero del Lavoro si occupa di temi in materia di impiego e di immigrazione.

El Ministerio de Fomento - Il Ministero dei Lavori Pubblici

El Ministerio de Fomento gestiona y ejecuta todo lo relacionado con las infraestructuras y el transporte del país. - Il Ministero dei Lavori Pubblici gestisce ed esegue tutto ciò che ha a che fare con le infrastrutture e il trasporto all'interno del paese.

El Ministerio de Educación y Deportes - Il Ministero dell'Educazione e dello Sport

El Ministerio de Educación y Deportes administra los centros educativos públicos. - Il Ministero dell'Educazione e dello Sport amministra i centri educativi pubblici.

El Ministerio de Cultura - Il Ministero della Cultura

El Ministerio de Cultura gestiona los museos y las actividades culturales. - Il Ministero della Cultura gestisce i musei e le attività culturali.

El Ministerio de Sanidad y Consumo - Il Ministero della Sanità

El Ministerio de Sanidad y Consumo planifica la política de salud. - Il Ministero della Sanità pianifica la politica sanitaria.

El Ministerio de Medio Ambiente - Il Ministero dell'Ambiente

El Ministerio de Medio Ambiente juega un papel importante en la lucha contra el cambio climático. - Il Ministero dell'Ambiente svolge un ruolo importante nella lotta contro i cambiamenti climatici.

El día de las elecciones [Il giorno delle elezioni]

las elecciones generales - le elezioni generali

Las elecciones generales se celebrarán el año que viene. - Le elezioni generali avverranno l'anno prossimo.

las elecciones autonómicas - le elezioni regionali

Las elecciones autonómicas han sido convocadas para el mes de marzo. - Le elezioni regionali sono state indette per il mese di Marzo.

las elecciones municipales - le elezioni comunali

Dijeron que las elecciones municipales se celebrarían este año. - Hanno detto che le elezioni comunali si terranno quest'anno.

el partido - il partito

El partido hizo una buena campaña electoral. - Il partito ha fatto una campagna elettorale efficace.

la oposición - l'opposizione

El partido de la oposición intentará ganar las próximas elecciones. - Il partito dell'opposizione cercherà di vincere le prossime elezioni.

el candidato - il candidato

Fue elegido como candidato a la alcaldía de su municipio. - E' stato eletto come candidato a sindaco del comune.

el líder - il leader (capo/direttore)

El líder de la oposición dará un mitin electoral. - Il leader dell'opposizione terrà un meeting elettorale.

presentarse a las elecciones - presentarsi alle elezioni

Su partido se presentó a las elecciones, pero no consiguió ningún voto. - Il suo partito si è presentato alle elezioni ma non ha ottenuto nessun voto.

hacer campaña - fare una campagna

Antes de las elecciones, los políticos no dejan de hacer campaña. - Prima delle elezioni, i politici non smettono di fare campagna.

la campaña electoral - la campagna elettorale

El mitin de anoche inauguró la campaña electoral. - Il meeting politico di ieri sera ha inaugurato la campagna elettorale.

la propaganda electoral - il materiale di propaganda elettorale

Nuestros buzones van a estar llenos de propaganda electoral. - Le nostre cassette delle lettere saranno piene di materiale di propaganda elettorale.

el mitin - il meeting político

El último mitin fue un rotundo éxito. - L'ultimo meeting político è stato un successo strepitoso.

la jornada de reflexión - la giornata di riflessione

La campaña electoral terminará con la jornada de reflexión. - La campagna elettorale terminerà con la giornata di riflessione.

el referéndum - il referendum

El referéndum tuvo una participación muy baja. - Il referendum ha avuto una partecipazione molto bassa.

la mesa electoral - il seggio elettorale

La mesa electoral estuvo presidida por el líder de la oposición. - Il seggio elettorale era presieduto dal leader dell'opposizione.

votar - votare

¿Ya has decidido a quién vas a votar? - Hai già deciso per chi votare?

el votante - il votante

Los votantes acudirán a los colegios electorales pasadas las 10 de la mañana. - I votanti si recheranno ai collegi elettorali dopo le 10 del mattino.

la urna - l'urna

Las urnas se cerrarán a las 10 de la noche. - Le urne chiuderanno alle 10 di sera.

la papeleta - la scheda elettorale

Las papeletas fueron escrutadas por los miembros de la mesa. - Le schede elettorali sono state scrutinate dai membri del tavolo elettorale.

el voto en blanco - il voto in bianco

El número de votos en blanco ha superado el de hace 4 años. - Il numero di voti in bianco ha superato quello di 4 anni fa.

el escrutinio - lo scrutinio

El escrutinio se está llevando a cabo muy rápidamente. - Lo scrutinio sta andando avanti molto rapidamente.

la abstención - l'astensione

La abstención superó el 40%. - L'astensione ha superato il 40%.

la legislatura - la carica

Su última legislatura como presidente fue desastrosa. - La sua ultima carica da presidente è stata disastrosa.

Fe y religión [Fede e religione]

la religión - la religione

¿Qué religiones se practican en ese país? - Quali religioni si praticano in quel paese?

el dios - il Dio

Todas las religiones tienen uno o varios dioses. - Tutte le religioni hanno un Dio o vari dei.

el monoteísmo - il monoteismo

El monoteísmo es la creencia en la existencia de un único Dios. - Il monoteismo è la credenza nell'esistenza di un unico Dio.

el politeísmo - il politeismo

El politeísmo es la creencia en la existencia de más de un Dios. - Il politeismo è la credenza nell'esistenza di più di un Dio.

la fe - la fede

El diálogo entre fes resulta esencial entre comunidades de fe. - Il dialogo tra fedi è essenziale tra le comunità di fede.

los grupos religiosos - i gruppi religiosi

Existen miles de grupos religiosos en todo el mundo. - Esistono migliaia di gruppi religiosi nel mondo.

el Cristianismo - il Cristianesimo

El Cristianismo es una religión monoteísta. - Il Cristianesimo è una religione monoteista.

el Islam - l'Islam

En el Islam la fiesta después del Ramadán es muy importante. - In Islam la festa dopo il Ramadan è molto importante.

el Hinduismo - l'Induismo

El Hinduismo es la religión predominante en la India. - L'Induismo è la religione predominante in India.

el Budismo - Il Buddismo

El Budismo se creó en la India hace 2.500 años. - Il Buddismo fu fondato in India 2500 anni fa.

el Judaísmo - il Giudaismo

El idioma original del Judaísmo es el hebreo. - La lingua originale del Giudaismo è l'ebraico.

el Ateísmo - l'Ateismo

Karl Marx creía en el Ateismo. - Karl Marx credeva nell'Ateismo.

el fundador - il fondatore

Abraham es el fundador del Judaísmo. - Abramo è il fondatore del Giudaismo.

el seguidor - il seguace

Era un seguidor devoto de esa religión. - Era una seguace devota di questa religione.

la creencia - la credenza

Las creencias religiosas se centran en las ideas de la religión. - Le credenze religiose si basano sulle idee della religione.

la práctica - la pratica

Las prácticas religiosas se centran en las acciones habituales de la religión. - Le pratiche religiose si basano sulle azioni abituali della religione.

el texto sagrado - il testo sacro

La mayoría de las religiones tienen textos sagrados. - La maggior parte delle religioni ha testi sacri.

el lugar de culto - il luogo di culto

Un lugar de culto es aquel en el que los fieles se reúnen para rezar. - Un luogo di culto è un luogo dove si riunisce una comunità a pregare.

rendir culto - il culto

Rendir culto constituye un acto de devoción dirigido a Dios. - Il culto è un atto di devozione diretto a Dio.

la oración - la preghiera

Algunas personas utilizan la oración para hablar con Dios. - Alcune persone usano le preghiere per parlare con Dio.

la ceremonia - la cerimonia

El matrimonio es una ceremonia religiosa habitual en la mayoría de las religiones. - Il matrimonio è una cerimonia religiosa comune alla maggior parte delle religioni.

el peregrinaje - il pellegrinaggio

El peregrinaje es un largo viaje a un lugar sagrado. - Il pellegrinaggio è un lungo viaggio verso un luogo sacro.

el ritual - il rituale

El ritual religioso es la forma de conducir una ceremonia religiosa. - Il rituale religioso è la forma di conduzione di una cerimonia religiosa.

el símbolo - il simbolo

La rueda de la vida es un símbolo religioso del Budismo. - La ruota della vita è un simbolo religioso del Buddismo.

la espiritualidad - la spiritualità

La espiritualidad es el apego a los valores religiosos. - La spiritualità è l'attaccamento ai valori religiosi.

Culturas y países [Culture e paesi]

orígenes - origini

El Día de Muertos tiene sus orígenes en el México prehispánico. - Il Giorno dei Morti ha le sue origini nel Messico precolombiano.

celebrar - celebrare

La fiesta de la vendimia se celebra con el tradicional pisado de la uva. - La festa della vendemmia si celebra ogni anno con il calpestio dell'uva.

salir de juerga - uscire a far festa

En España la gente sale de juerga hasta altas horas de la madrugada. - In Spagna la gente esce a far festa fino all'alba.

fiestas patronales - celebrazioni/fieste

Las fiestas patronales en honor a San Salvador se celebran el 6 de agosto. - La fiesta in onore di San Salvador si celebra il 6 agosto.

casetas de pinchos - stand gastronomici

Durante las fiestas patronales se instalan casetas de pinchos. - Durante le celebrazioni si trovano molti stand gastronomici che servono cibo.

festival - festival

En el festival de La Tomatina, la gente se lanza tomates los unos a los otros. - Durante il festival de La Tomatina la gente si lancia addosso pomodori.

festival musical - festival musicale

El festival musical de Glastonbury es en verano. - Il festival musicale di Glastonbury è in estate.

espectáculo de danza - spettacolo di danza

La 'Danza del Dragón' es uno de los más famosos espectáculos de danza china. - La "Danza del Drago" è uno dei più famosi spettacoli di danza cinese.

feria - sagra

En la Feria de Abril de Sevilla las mujeres se visten de sevillanas. - Durante la sagra di Siviglia le donne si vestono con abiti tradizionali da flamenco.

entretenimiento - intrattenimento

Las ferias ofrecen muchas actividades de entretenimiento. - Durante le sagre ci sono molte occasioni d'intrattenimento.

día nacional - festa nazionale

El día nacional de Francia es el 14 de julio. - La festa nazionale francese è il 14 luglio.

desfile - parata

El desfile del Carnaval de Río de Janeiro es de los más visitados. - La parata del Carnevale di Rio è tra le più frequentate.

Pronombre 'se' [Pronome 'si']

Ricorda: il pronome 'se' ('si') viene usato per esprimere impersonalità e reciprocità.

En España, cuando se saluda la gente se dan dos besos. (impersonale = in generale o senza personalizzare)

En España, cuando se saluda la gente se dan dos besos. (reciproco = l'un l'altro)

(In Spagna, quando si saluta la gente si danno due baci.)

Il pronome 'se' ('si') viene usato con i verbi riflessivi ed i verbi di cambiamento.

En algunas religiones, las personas viudas se visten de negro. (In alcune religioni, le persone vedove si vestono di nero.) (verbo riflessivo)

Cuando Hugo probó wasabi por primera vez se puso muy rojo. (Quando Hugo provò il wasabi per la prima volta è diventato molto rosso.) (verbo di cambiamento)

La diatesi media si usa per indicare un'azione che è avvenuta in modo involontario.

De pronto, la calle se quedó sola.

Se me ha manchado la camisa.

Ley y justicia [Legge e giustizia]

el juez - il giudice

Todos se levantaron cuando el juez entró en la sala. - Si alzarono tutti quando il giudice entrò in aula.

el abogado defensor - l'avvocato difensore

El abogado defensor defendió el caso muy bien. - L'avvocato difensore discusse il caso molto bene.

el fiscal - l'avvocato dell'accusa

El fiscal explicó el caso al tribunal. - L'avvocato dell'accusa spiegò il caso alla corte.

el abogado - l'avvocato

El abogado cumplimentó toda la documentación necesaria antes del juicio. - L'avvocato completò tutta la documentazione necessaria prima del processo.

el acusado - l'imputato

El acusado llegó al juicio vestido con un traje caro. - L'imputato arrivò al processo in abito costoso.

el jurado - la giuria

El jurado estaba formado por 7 hombres y 5 mujeres. - La giuria era formata da 7 uomini e 5 donne.

el testigo - il testimone

El testigo afirmó que vio cómo el acusado mataba a la mujer. - Il testimone affermò di aver visto l'accusato uccidere la donna.

la víctima - la vittima

A la víctima le ponía nerviosa tener que ver al agresor. - La vittima era nervosa di vedere il suo aggressore.

la sala - l'aula

Muchos familiares de la víctima se encontraban en la sala. - In aula c'erano molti familiari della vittima.

el juicio - il processo

El juez informó que el juicio podría durar 3 semanas. - Il giudice informò che il processo sarebbe potuto durare 3 settimane.

la justicia - la giustizia

La fiscalía afirmó que se haría justicia. - L'accusa ha affermato che sarebbe stata fatta giustizia.

tomar juramento - fare il giuramento

El acusado tomó juramento antes de que empezara el juicio. - L'accusato fece il giuramento prima che il processo iniziasse.

las pruebas - le prove

Hay muchas pruebas en su contra. - Ci sono molte prove contro di lui.

el delito - il crimine

¿Por qué delito juzgan al acusado? - Di quale crimine viene accusato l'imputato?

el veredicto - il verdetto

Señoras y señores del jurado ¿Tienen ya su veredicto? - Signori e Signore della giuria, avete raggiunto il verdetto?

culpable - colpevole

Estamos todos seguros de que es culpable. - Siamo tutti sicuri che sia colpevole.

inocente - innocente

Si es inocente, quedará en libertad. - Se è innocente, rimarrà libera.

la sentencia - la sentenza

Al final del proceso el juez pronunció la sentencia. - Alla fine del processo il giudice ha pronunciato la sentenza.

los servicios comunitarios - i servizi sociali

Tuvo que prestar 300 horas de servicios comunitarios por robar el coche. - Ha dovuto fare 300 ore di servizi sociali per aver rubato la macchina.

la multa - la multa

La multaron con 2000 euros porque era su primer delito. - Le hanno fatto una multa di 2000 euro perché era il suo primo crimine.

la cárcel - il carcere

Le condenaron a 2 años de cárcel por el delito. - L'hanno condannato a 2 anni di carcere per il crimine da lui commesso.

la libertad condicional - la libertà condizionale

Se encuentra en libertad condicional durante 3 años porque cumplió 2 años de condena en la cárcel. - Ha 3 anni di libertà condizionale perché ha fatto 2 anni di carcere.

la apelación - l'appello

Presentó una apelación porque no estaba conforme con el resultado. - Ha presentato un appello perché non era soddisfatto del risultato.

absolver - prosciogliere (archiviare)

El caso fue absuelto por falta de pruebas. - Il caso è stato archiviato per mancanza di prove.

Condicional 3 [Ipotetiche 3]

Si más gente hubiera votado, habríamos ganado las elecciones. - Se avesse votato più gente, avremmo vinto le elezioni.

¿Te habría gustado el vestido si hubiera sido de un color más oscuro? - Ti sarebbe piaciuto il vestito se fosse stato di un colore più scuro?

Si me hubieras pedido matrimonio te habría dicho que sí. - Se mi avessi chiesto di sposarti, ti avrei detto di sì.

Si hubiera estudiado más cuando era joven habría ido a la universidad. - Se avessi studiato di più quando ero giovane, sarei andato all'università.

¿Habrías venido a visitarme si te hubiera invitado? - Saresti venuto a trovarmi se ti avessi invitato?

Si hubiera ido a ese restaurante anoche, habría comido un bistec. - Se fossi andato a quel ristorante ieri sera, avrei mangiato una bistecca.

Habría comprado ese coche si hubiera tenido el dinero. - Avrei comprato quella macchina se avessi avuto i soldi.

¿Te habría arañado el gato si no lo hubieras enfadado? - Il gatto ti avrebbe graffiato se non gli avessi dato fastidio?

Él me habría llamado si hubiera tenido mi número de teléfono. - Mi avrebbe chiamato se avesse avuto il mio numero di telefono.

Si no me lo hubieras pedido, no te lo habría dado. - Se non me lo avessi chiesto, non te lo avrei dato.

Si ella hubiera ido a la oficina ayer habría conocido al nuevo director. - Se ieri fosse andata in ufficio, avrebbe incontrato il nuovo capo.

Si te hubieran ofrecido el trabajo ¿Lo habrías aceptado? - Se ti avessero offerto il lavoro, l'avresti accettato?

¿Nos habríamos sentido tan felices si ellos hubieran ganado una competición? - Saremmo stati così felici se loro avessero vinto la gara?

No habrían pedido ese plato si hubieran sabido lo que era. - Non avrebbero ordinato quel piatto se avessero saputo com'era.

¿Os habrías sorprendido si la hubierais visto en la calle? - Sareste stati sorpresi se l'aveste vista per la strada?

Si fuera millonario [Se fossi miliardario]

el traje de diseño - il completo firmato

Si tuviera una boda, me compraría un traje de diseño. - Se dovessi andare ad un matrimonio, comprerei un completo firmato.

El sombrero para el sol - il cappello per il sole

Pídeme el sombrero para el sol cuando lo necesites. - Quando ne hai bisogno, chiedimi il cappello per il sole.

el anillo de diamantes - l'anello di diamanti

Si tuviera dinero, le regalaría un anillo de diamantes. - Se avessi soldi, le regalerei un anello di diamanti.

el brazalete de oro - il braccialetto d'oro

Si hubiéramos visto ese brazalete de oro, te lo habríamos regalado. - Se avessimo visto quel braccialetto d'oro, te lo avremmo regalato.

el collar de perlas - la collana di perle

Si tuviera novia, le regalaría un collar de perlas. - Se avessi la fidanzata, le regalerei una collana di perle.

el frac - il frac

Me encantaría comprarme un frac. - Mi piacerebbe tantissimo comprarmi un frac.

el sombrero de copa - il cilindro

Ayer me dijo que llevaría un sombrero de copa. - Ieri mi ha detto che si metterà un cilindro.

el chalé en la playa - la casa sul mare

Si me hubiera tocado la lotería, me habría comprado un chalé en la playa. - Se avessi vinto alla lotteria, mi sarei comprato una casa sul mare.

el jacuzzi - la jacuzzi

Si tuviera jacuzzi, estaría más relajada. - Se avessi la jacuzzi, sarei più rilassata.

el yate - lo yacht

Si te compras un yate, ¿me llevarás contigo a esa isla? - Se ti compri uno yacht, mi porterai con te su quell'isola?

el velero - la barca a vela

Si me compro un velero, te llevaré al fin del mundo. - Se mi compro la barca a vela ti porterò fino ai confini del mondo.

el caballo blanco - il cavallo bianco

Si tuviéramos un caballo blanco, cabalgaríamos por las montañas. - Se avessimo un cavallo bianco, cavalcheremmo sulle montagne.

el coche descapotable - l'auto decappottabile

Cuando consiga el carné de conducir, me compraré un coche descapotable. - Quando prenderò la patente, comprerò un'auto decappottabile.

la limusina - la limousine

Si fuéramos ricos, iríamos a trabajar en limusina. - Se fossimo ricchi, andremmo a lavorare in limousine.

el helicóptero privado - l'elicottero privato

¿Vas a subir a su helicóptero privado? - Salirai sul suo elicottero privato?

el palo de golf - la mazza da golf

Si compráramos palos de golf, jugaríamos al golf. - Se comprassimo delle mazze da golf, giocheremmo a golf.

la vuelta al mundo - il giro del mondo

Si me toca la lotería, daré la vuelta al mundo. - Se vinco alla lotteria, faccio il giro del mondo.

el crucero - la crociera

Si tenemos vacaciones, iremos de crucero por el Mediterráneo. - Se abbiamo le ferie, faremo una

crociera intorno al Mediterraneo.

el sirviente - il cameriere

Si fuéramos ricos, tendríamos muchos sirvientes. - Se fossimo ricchi, avremmo molti camerieri.

el cocinero particular - il cuoco privato

Si tuviera mucho dinero, tendría un cocinero particular. - Se avessi molti soldi, avrei un cuoco privato.

el caviar iraní - il caviale iraniano

Si fuera rica, comería bocadillos de caviar iraní. - Se fossi ricca, mangerei panini di caviale iraniano.

la langosta - Il gambero

Me gustaría comer langosta, nunca la he probado. - Mi piacerebbe mangiare il gambero, non l'ho mai assaggiato.

las ostras - le ostriche

Si apruebo la oposición, te invitaré a comer ostras. - Se passo l'esame del servizio civile, ti invito a mangiare le ostriche.

el bogavante - l'aragosta

Si hubieras venido a cenar, habrías probado el bogavante. - Se fossi venuto a cena, avresti assaggiato l'aragosta.

el champán francés - lo champagne francese

Si cenas conmigo esta noche, probarás un exquisito champán francés. - Se ceni con me stasera, assaggerai uno squisito champagne francese.

Todo lo que puedes hacer con tu cuerpo [Tutto ciò che puoi fare con il tuo corpo]

tumbarse - sdraiarsi

Si te sientes mareado debes tumbarte. - Se ti senti svenire, dovresti sdraiarti.

tirarse - saltare in

No está bien que te tires a la piscina y que salpiques a todo el mundo. - Non dovresti saltare in piscina e schizzare tutti.

levantarse - alzarsi

Mañana me levantaré temprano. - Domani mi alzerò presto.

estar de pie - stare in piedi

Cuando estoy de pie durante mucho tiempo mi espalda empieza a dolerme. - Quando sto in piedi a lungo, inizia a farmi male la schiena.

agacharse - chinarsi

Si se le ha caído algo a la persona con la que estás, deberías agacharte a recogerlo. - Se è caduto qualcosa alla persona con cui sei, dovresti chinarti a raccoglierla.

cruzar los brazos - incrociare le braccia

Si cruzas los brazos en una conferencia, pareces aburrido. - Se incroci le braccia in una conferenza, sembrerà che tu sia annoiato.

arrodillarse - inginocchiarsi

No te arrodilles en el suelo, te mancharás los vaqueros. - Non ti inginocchiare per terra, ti macchierai i jeans.

respirar - respirare

Me encanta respirar aire puro cuando voy al monte. - Amo respirare l'aria fresca quando vado in montagna.

roncar - russare

Lo más probable es que ronques si estás resfriado. - E' più probabile che russi se hai il raffreddore.

sudar - sudare

Si sudas mucho debes beber mucha agua. - Se sudi molto dovresti bere molta acqua.

llorar - piangere

No puedo evitar llorar al pelar una cebolla. - Non riesco a non piangere quando preparo le cipolle.

oler - puzzare

Puedes oler un poco a sudor después de ir al gimnasio si te olvidas de ponerte desodorante. -

Potresti puzzare un po' di sudore dopo essere andato in palestra se dimentichi di mettere il deodorante.

besar - baciare

Ana le dió un beso a su novio cuando le dió el regalo. - Anna ha baciato il suo ragazzo quando lui le ha dato il regalo.

masticar - masticare

El caramelo es muy difícil de masticar y te puedes hacer daño en los dientes. - La caramella è difficile da masticare e ti puoi rompere i denti.

escupir - sputare

No está bien que escupas en la calle. - Non dovresti sputare per strada.

estornudar - starnutire

Es conveniente que te retires al estornudar. - E' bene ritirarsi mentre si starnutisce.

bostezar - sbadigliare

Intento no bostezar cuando estoy cansado en una reunión. - Cerco di non sbadigliare ad un incontro quando sono stanco.

tocar - toccare

No toques los cuadros en un museo. - Non toccare i quadri in un museo.

abrazar - abbracciare

La madre abrazó a su hija cuando volvió del colegio. - La mamma ha abbracciato la figlia quando lei è tornata a casa da scuola.

abrazarse - coccolare

A los niños les gusta abrazarse a sus ositos. - Ai bambini piace coccolare gli orsacchiotti.

pegar - colpire

En boxeo, no está permitido pegar al adversario por debajo de la cintura. - Nel pugilato, i giocatori non possono colpire gli avversari sotto la cintura.

sujetar - tenere

¿Me sujetas la bolsa? - Mi tieni la borsa?

señalar - indicare con il dito (puntare)

No señales a nadie, es de mala educación. - Non puntare nessuno, è maleducazione.

Publicidad [Pubblicità]

el departamento de marketing - il settore marketing

El departamento de marketing va a lanzar una campaña publicitaria. - Il settore marketing lancerà una nuova campagna pubblicitaria.

la agencia de publicidad - l'agenzia pubblicitaria

La agencia de publicidad está proponiendo ideas para el logotipo. - L'agenzia pubblicitaria sta proponendo delle idee per il logo.

el estudio de mercado - lo studio di mercato

Se va a realizar un estudio de mercado. - Si realizzerà uno studio di mercato.
la encuesta - il sondaggio
La encuesta sirve para conocer los hábitos del público objetivo. - Il sondaggio serve a conoscere le abitudini del pubblico target.
el mercado objetivo - mercato target
El mercado objetivo lo conforman consumidores cuyas necesidades pueden ser cubiertas por la empresa. - Il mercato target è formato dai consumatori le cui necessità possono essere soddisfatte dalla ditta.
el hábito de compra - l'abitudine d'acquisto
La encuesta pretende conocer los hábitos de compra del público objetivo. - Lo scopo del sondaggio è quello di scoprire quali sono le abitudini d'acquisto del pubblico target.
el canal de distribución - il canale di distribuzione
A partir de los resultados de la encuesta, se elige el canal de distribución. - A partire dai risultati del sondaggio, si provvede a scegliere il canale di distribuzione.
la campaña publicitaria - la campagna pubblicitaria
Van a diseñar una campaña publicitaria. - Organizzeranno una campagna pubblicitaria.
el marketing directo - il marketing diretto
Van a valerse del marketing directo para conocer los hábitos de compra. - Useranno il marketing directo per scoprire quali sono le abitudini d'acquisto.
el creativo - il creativo
Los creativos van a hacer una lluvia de ideas. - I creativi avranno una valanga di idee.
la marca - la marca
Están dando a conocer la marca. - Stanno rendendo la marca famosa.
el logotipo - il logo
Están trabajando en un logotipo muy original. - Stanno lavorando ad un logo molto originale.
el eslogan - lo slogan
Han creado un eslogan corto, original e impactante. - Hanno creato uno slogan corto, originale e d'impatto.
el anuncio - l'annuncio
Van a rodar el anuncio. - Gireranno un annuncio.
la publicidad - la pubblicità
Van a hacer publicidad del producto. - Faranno pubblicità al prodotto.
el cartel - il poster
Van a colgar carteles. - Appenderanno dei poster.
la valla publicitaria - il cartellone pubblicitario
Van a colocar vallas publicitarias en las carreteras. - Affiggeranno cartelloni pubblicitari per le strade.
el folleto - la brochure
Van a repartir folletos. - Distribuiranno brochure.
buzonear - inviare posta
Van a buzonear por todas las casas de la ciudad. - Invieranno posta a tutte le case della città.
el catálogo - il catalogo
Van a distribuir catálogos con toda la gama de productos disponibles. - Distribuiranno cataloghi con l'intera gamma dei prodotti disponibili.
el lanzamiento del producto - il lancio di un prodotto
Van a celebrar una fiesta por el lanzamiento del producto. - Terranno una festa per il lancio del prodotto.
la promoción - la promozione
Van a lanzar una nueva promoción. - Lanceranno una nuova promozione.
patrocinar - sponsorizzare

Su empresa va a patrocinar la final de Fórmula 1. - La sua ditta sponsorizzerà la finale di Formula 1.
la feria internacional - la fiera internazionale
Van a presentar el producto en una feria internacional. - Presenteranno il prodotto alla fiera internazionale.
el stand - lo stand
Van a instalar un stand en la feria. - Allestiranno uno stand alla fiera.
el impacto - l'impatto
El impacto de la campaña publicitaria se observará en el volumen de ventas. - L'impatto della campagna pubblicitaria si osserverà nel volume delle vendite.

Música en directo [La musica dal vivo]

la sala de conciertos - la sala concerti
Necesitamos una gran sala de conciertos para este grupo. - Abbiamo bisogno di una sala concerti grande per questo gruppo.
el concierto al aire libre - il concerto all'aperto
El concierto al aire libre se celebró en los jardines del palacio. - Il concerto all'aperto si è tenuto nei giardini del palazzo.
el concierto con fines benéficos - il concerto a scopi benefici
Live Aid fue el mayor concierto con fines benéficos jamás celebrado. - Live Aid è stato il più grande concerto a scopi benefici che ci sia mai stato.
las entradas - i biglietti
Compré las entradas por Internet. - Ho comprato i biglietti su Internet.
el festival de música - il festival della musica
El festival de música durará 4 días. - Il festival della musica durerà 4 giorni.
la gira - il tour
Madonna empezará su gira en Barcelona. - Madonna inizierà il suo tour a Barcellona.
la cartelera de grupos - la lista dei gruppi
Todos mis grupos favoritos se encuentran en la cartelera. - Tutti i miei gruppi preferiti sono nella lista dei gruppi.
la guía del festival - la guida al festival
La guía del festival contiene toda la información que necesitas. - La guida al festival contiene tutte le informazioni di cui hai bisogno.
el escenario - il palco
Hay enormes pantallas a ambos lados del escenario. - Ci sono schermi enormi su ambo i lati del palco.
entre bastidores - il backstage
Gané un pase para la zona entre bastidores en un concurso de radio y conocí al grupo. - Ho vinto un pass per il backstage in una gara alla radio e ho conosciuto il gruppo.
el espectáculo - lo spettacolo
Anoche hubo un gran espectáculo en el pub. - Al pub c'è stato uno spettacolo grandioso ieri sera.
la actuación - l'esibizione
¡Hala! ¡Menuda actuación más buena! - Wow, che esibizione fantastica!
el grupo - il gruppo
Mi grupo favorito es sin duda los Rolling Stones. - Il mio gruppo preferito sono senza dubbio i Rolling Stones.
los teloneros - il gruppo di supporto

¡Los teloneros no me impresionaron lo más mínimo! - Il gruppo di supporto non mi è piaciuto per niente!

el público - il pubblico

El público se volvió loco cuando el grupo empezó a tocar. - Il pubblico è impazzito quando il gruppo ha iniziato a suonare.

el cantante principal - il cantante solista

El cantante principal era fuera de serie. - Il cantante solista era eccezionale.

los coros - i coristi

Los coros pasaron a crear su propio grupo. - I coristi hanno formato il loro proprio gruppo.

los músicos - i musicisti

Esos músicos tienen mucho talento. - Quei musicisti hanno molto talento.

el promotor musical - il promotore musicale

El promotor musical está haciendo un gran trabajo haciendo publicidad del festival. - Il promotore musicale sta facendo un gran lavoro di pubblicità al festival.

el ingeniero de sonido - il tecnico del suono

El ingeniero de sonido está realizando una comprobación de sonido con el grupo. - Il tecnico del suono sta realizzando un controllo del suono con il gruppo.

los efectos especiales - gli effetti speciali

Los efectos especiales del concierto de U2 fueron increíbles. - Gli effetti speciali del concerto degli U2 sono stati incredibili.

la iluminación del escenario - L'illuminazione del palco

La iluminación del escenario aporta bastante al ambiente general. - L'illuminazione del palco aggiunge molto all'atmosfera generale.

La multitud enloquecida - lanciarsi nella folla

La multitud enloquecida puede resultar muy peligrosa. - Lanciarsi nella folla può essere molto pericoloso.

Estilos artísticos [Stili artistici]

egipcio - egiziano

El arte egipcio era de carácter funerario y religioso.

griego - greco

El Partenón de Atenas fue un símbolo del arte griego. - Il Partenone di Atene è stato il simbolo dell'arte greca.

romano - romano

El arte romano dejó huella en la Península Ibérica. - L'arte romana ha lasciato tracce nella Penisola Iberica.

islámico - islamico

La Alhambra de Granada es un ejemplo del arte islámico. - La Alhambra di Granada è un esempio di arte islamica.

románico - romanico

El arte románico fue estilo predominante entre los siglos XI y XIII. - L'arte romanica è stata lo stile dominante tra il secolo XI e il secolo XIII.

gótico - gotico

El arte gótico se desarrolló en Europa durante la Edad Media. - L'arte gotica si sviluppò in Europa durante il Medio Evo.

renacentista - rinascimento

El arte renacentista recuperó elementos y características de la cultura clásica. - L'arte rinascimentale ha tratto elementi e caratteristiche della cultura classica.

barroco - barocco

El barroco se inició a principio del siglo XVII en Italia. - Il Barocco ebbe inizio al principio del secolo XVII in Italia.

rococó - rococò

El arte rococó nació en Francia en el siglo XVIII. - L'arte rococò nacque in Francia nel secolo XVIII.

neoclásico - neoclassico

El arte neoclásico reflejaba los principios de la Ilustración. - L'arte neoclassica rifletteva i principi dell'Illuminismo.

romántico - romantico

El arte romántico surgió como reacción ante el racionalismo anterior. - L'arte romantica ebbe inizio come reazione al precedente razionalismo.

realista - realista

El arte realista pretendía reflejar la sociedad del momento. - L'arte realista voleva riflettere la società del momento.

impresionista - impressionista

Monet fue un gran maestro del arte impresionista. - Monet fu un grande maestro dell'arte impressionista.

simbolista - simbolista

El arte simbolista reivindicaba la búsqueda interior. - L'arte simbolista rivendicava la ricerca interiore.

moderno - moderno

El arte moderno fue introducido en América durante la Primera Guerra Mundial. - L'arte moderna fu introdotta in America durante la Prima Guerra Mondiale.

contemporáneo - contemporaneo

El arte contemporáneo tuvo lugar después de la Segunda Guerra Mundial. - L'arte contemporanea nacque dopo la Seconda Guerra Mondiale.

cubista - cubista

Pablo Picasso fue uno de los máximos exponentes del arte cubista. - Pablo Picasso fu uno dei massimi esponenti dell'arte cubista.

expresionista - espressionista

El arte expresionista pretendía exagerar la realidad para expresar determinados valores. - L'arte espressionista voleva esacerbare la realtà per esprimere certi valori.

surrealista - surrealista

El arte surrealista utilizaba imágenes para expresar emociones. - L'arte surrealista usava le immagini per esprimere emozioni.

abstracto - astratto

El arte abstracto surgió como reacción al realismo. - L'arte astratta ebbe inizio come reazione al realismo.

Deportes de aventura [Sport d'avventura]

el deporte de aventura - lo sport d'avventura

Me gustan los deportes de aventura. - Mi piacciono gli sport d'avventura.

el senderismo - l'escursionismo

No me gusta el senderismo. - Non mi piace l'escursionismo.
la equitación - andare a cavallo
Te gusta la equitación. - Ti piace andare a cavallo.
el alpinismo - l'alpinismo
No te gusta el alpinismo. - Non ti piace l'alpinismo.
la escalada - arrampicarsi
¿Te gusta la escalada? - Ti piace arrampicarti?
la espeleología - la speleologia
A él le gusta la espeleología. - Gli piace la speleologia.
el snowboard - lo snowboard
A él no le gusta nada el snowboard. - Non gli piace per niente lo snowboard.
el descenso de cañones - il torrentismo
A nosotros nos gusta mucho el descenso de cañones. - Ci piace molto il torrentismo.
el rafting - il rafting
A nosotros no nos gusta el rafting. - Non ci piace il rafting.
el kayak - il kayak
A vosotros os gusta el kayak. - Vi piace il kayak.
el piragüismo - il canoismo
A vosotros no os gusta el piragüismo. - Non vi piace il canoismo.
el surf - il surf
A ellos les gusta el surf. - A loro piace il surf.
el buceo - fare immersioni
A ellos no les gusta el buceo. - A loro non piace fare immersioni.
el puenting - il bungee-jumping
A ti te encanta el puenting. - Tu adori il bungee-jumping.
el paracaidismo - il paracadutismo
A ella le encanta el paracaidismo. - Lei adora il paracadutismo.
el parapente - il parapendio
A nosotros nos encanta el parapente. - Adoriamo il parapendio.
el vuelo en globo - volare in aerostato (andare in mongolfiera)
A vosotros os encanta volar en globo. - Adorate andare in mongolfiera.
el vuelo en ultraligero - il velivolo ultraleggero
A ellos les encanta el vuelo en ultraligero. - Loro adorano viaggiare in velivolo ultraleggero.
la bicicleta de montaña - mountain-bike
A ellos les encanta salir con sus bicicletas de montaña. - Loro adorano uscire in mountain-bike.
el motocross - il motocross
Odio el motocross. - Odio il motocross.
el paintball - il paintball
El paintball es muy divertido. - Il paintball è molto divertente.

El universo [L'universo]

el universo - l'universo
El universo, que es muy amplio, está formado por millones de estrellas. - L'universo, che è vasto, è costituito da milioni di stelle.
el espacio exterior - lo spazio esterno
El espacio exterior está formado por regiones vacías del universo. - Lo spazio esterno è formato

dalle regioni vuote dell'universo.

la galaxia - la galassia

En el universo existen miles de millones de galaxias, que contienen miles de millones de estrellas. -

Nell'universo ci sono miliardi di galassie che contengono miliardi di stelle.

la Vía Láctea - La Via Lattea

Nuestra galaxia, denominada la Vía Láctea, es relativamente pequeña en comparación con otras. -

La nostra galassia, chiamata la Via Lattea, è piuttosto piccola a confronto delle altre.

el sistema solar - il sistema solare

El sistema solar, formado por todos los planetas que orbitan alrededor de nuestro Sol, también

contiene muchos otros elementos. - Il sistema solare, formato da tutti i pianeti che orbitano intorno al nostro sole, contiene anche molti altri elementi.

el planeta - il pianeta

El mayor planeta del que tenemos conocimiento recibe el nombre de TrES-4. - Il pianeta più grande che conosciamo è chiamato TrES-4.

la Tierra - la Terra

La Tierra es el único planeta en el que se conoce la existencia de vida. - La Terra è l'unico pianeta di cui si conosce l'esistenza della vita.

Marte - Marte

Marte tiene dos lunas. - Marte ha due lune.

la luna - la luna

La luna tiene muchos orificios denominados cráteres. - La luna ha molti buchi chiamati crateri.

el sol - il sole

El sol se encuentra a 150 millones de kms de la Tierra. - Il sole si trova a 150 milioni di km dalla Terra.

el asteroide - l'asteroide

Los asteroides se denominan en ocasiones pequeños planetas. - Gli asteroidi vengono chiamati qualche volta pianeti minori.

el cometa - la cometa

Halley, el cometa más famoso, pasa junto a la Tierra cada 76 años. - La più famosa cometa, la cometa Halley, passa vicino alla Terra ogni 76 anni.

el meteorito - il meteorite

Los meteoritos, que son masas de piedra o metal, caen sobre la Tierra desde el espacio. - Un meteorite, un ammasso di pietra o metallo, cade sulla Terra dallo spazio.

el agujero negro - il buco nero

Los agujeros negros tienen un campo de gravitación extremadamente elevado. - I buchi neri hanno un campo gravitazionale estremamente elevato.

el eclipse - l'eclissi

Los eclipses ocurren cuando la luna, la Tierra y el sol forman una línea. - Le eclissi hanno luogo quando la luna, la Terra e il sole formano una linea.

el satélite - il satellite

Miles de satélites orbitan alrededor de la Tierra. - Migliaia di satelliti orbitano intorno alla Terra.

la gravedad - la gravità

La gravedad es una fuerza invisible que hace que nuestros pies no se separen del suelo. - La gravità è una forza invisibile che ci permette di tenere i piedi a terra.

la gravedad cero - assenza di gravità

La gravedad cero, que es cuando los astronautas flotan alrededor de la nave espacial, se produce cuando la distancia a la gravedad de la Tierra es muy grande. - L'assenza di gravità, che avviene quando gli astronauti fluttuano intorno alla navetta spaziale, si produce quando la distanza dalla gravità della Terra è molto elevata.

la estación espacial - la stazione spaziale

La estación espacial internacional tiene la longitud de dos campos de fútbol. - La stazione spaziale internazionale ha la lunghezza di due campi da calcio.
la nave espacial - la navetta spaziale
La primera nave espacial de la NASA, denominada Enterprise, nunca llegó al espacio. - La prima navetta spaziale della NASA, denominata Enterprise, non ha mai raggiunto lo spazio.
la expedición espacial - la spedizione nello spazio
La expedición espacial, que duró 117 días, aterrizó con éxito el martes pasado. - La spedizione nello spazio, che durò 117 giorni, è avvenuta con successo martedì scorso.
el alunizaje - lo sbarco sulla luna
El primer alunizaje, que tuvo lugar en 1969, constituyó un momento histórico para la raza humana. - Il primo sbarco sulla luna, che ebbe luogo nel 1969, è stato un momento storico per l'umanità.
el astronauta - l'astronauta
Los buzos espaciales que llevan los astronautas están formados por seis capas. - Le tute spaziali che indossano gli astronauti hanno sei strati.
la astronomía - l'astronomia
La astronomía, el estudio científico del universo, es una materia fascinante. - L'astronomia, lo studio scientifico dell'universo, è una materia affascinante.
el observatorio - l'osservatorio
Los observatorios se encuentran equipados con instrumentos muy potentes. - Gli osservatori sono attrezzati di strumenti potenti.
el telescopio - il telescopio
El telescopio, utilizado para observar las estrellas, es un instrumento muy potente. - Il telescopio, utilizzato per osservare le stelle, è uno strumento molto potente.

Ir de camping[Andare in campeggio]

el camping - il campeggio
El camping tiene muchas instalaciones para los niños. - Il campeggio ha molte strutture per i bambini.
la caravana - la roulotte
Una caravana es más comfortable que una tienda de campaña. - Una roulotte è più comoda di una tenda.
la autocaravana - il camper
Las autocaravanas ofrecen transporte y espacio para dormir. - I camper offrono trasporto e spazio per dormire.
la tienda de campaña - la tenda
Esta tienda de campaña es para dos personas. - Questa tenda è per due persone.
montar la tienda de campaña - montare la tenda
Deberíamos montar la tienda de campaña a la sombra de ese árbol. - Dobbiamo montare la tenda all'ombra sotto quell'albero.
el doble techo - il soprattetto
El doble techo cubre la tienda de campaña. - Il soprattetto copre la tenda.
el suelo impermeable - il fondo impermeabile
El suelo impermeable está cosido a la tienda de campaña. - Il fondo impermeabile è cucito alla tenda.
el martillo - il martello
Puede que necesites un martillo si la tierra está demasiado dura. - Potresti aver bisogno di un

martello se il terreno è molto duro.
las piquetas - i picchetti
Hunde la piqueta en la tierra para fijar la tienda de campaña. - Inserisci i picchetti della tenda nel terreno per fissare la tenda.
la navaja suiza - il coltellino svizzero
La navaja suiza sirve para muchas cosas cuando se va de camping. - Il coltellino svizzero è utile per molte cose in campeggio.
la linterna - la torcia
Puede que necesites una linterna por la noche. - Potresti aver bisogno di una torcia di notte.
la mochila - lo zaino
¡No me cabrán las cosas en la mochila! - Le mie cose non entreranno mai nel mio zaino!
la brújula - la bussola
Creo que mi brújula está rota, sólo señala el norte. - Penso che la mia bussola sia rotta; punta solo al Nord.
la colchoneta - il materasso pneumatico
Infla la colchoneta fuera de la tienda de campaña. - Gonfia il materasso pneumatico fuori dalla tenda.
la esterilla - la stuoia
La esterilla de espuma es muy ligera para llevar. - La stuoia di spugna è molto leggera da portare.
el saco de dormir - il sacco a pelo
Nunca metas la cabeza en primer lugar dentro del saco de dormir. - Non mettere mai per prima la testa nel sacco a pelo.
la mosquitera - la zanzariera
Utiliza una mosquitera cuando acampes junto a un río. - Usa la zanzariera se sei in campeggio vicino a un fiume.
la fogata - il falò
Puedes cantar canciones de acampada alrededor de la fogata. - Puoi cantare delle canzoni intorno al falò.
la cocina de camping - il fornello da campeggio
Puedes freír salchichas en la cocina de camping. - Puoi cucinare le salsicce sul fornello da campeggio.
el termo - il thermos
Puedes conservar el café caliente en el termo. - Puoi mantenere caldo il caffè nel thermos.
la nevera portátil - il frigo portatile
la silla plegable - la sedia pieghevole
Necesita una silla plegable porque tiene mal la espalda. - Lei ha bisogno di una sedia pieghevole perché ha mal di schiena.
la cuerda - la fune
Cuando se va de camping siempre viene bien una cuerda. - Quando si va in campeggio è sempre bene avere una fune.

Los servicios de emergencia [I servizi di emergenza]

la seguridad pública - la sicurezza pubblica
Por seguridad pública se entiende la prevención y la protección de las personas frente al peligro. - Per sicurezza pubblica si intende la prevenzione e la protezione delle persone dal pericolo.
la emergencia - l'emergenza

Los servicios de emergencia sólo se deberán contactar en caso de emergencia real. - I servizi di emergenza si devono contattare solo in caso di emergenza reale.

la llamada de emergencia - la chiamata d'emergenza

La llamada de emergencia se hizo a las 10 en punto. - La chiamata d'emergenza è stata fatta alle 10.

mantener la calma - mantenere la calma

En una situación de emergencia debes recordar mantener la calma. - In una situazione d'emergenza devi ricordare di mantenere la calma.

Escucha atentamente y haz exactamente lo que yo te diga ¿De acuerdo? - Ascolta attentamente e fai esattamente ciò che ti dico, OK?

¡Están de camino! - Sono per strada!

la sirena - la sirena

Cuando escuches la sirena sabrás que la ambulancia está cerca. - Quando senti la sirena saprai che l'ambulanza è vicina.

el accidente - l'incidente

Ha habido un accidente ¡Venid rápido! - C'è stato un incidente, venite subito!

el cuerpo de policía - il corpo di polizia

El cuerpo de policía ayuda a garantizar la seguridad. - Il corpo di polizia aiuta a garantire la sicurezza.

el oficial de policía - l'ufficiale di polizia

Los oficiales de policía llegaron al lugar en 5 minutos. - Gli ufficiali di polizia sono arrivati sulla scena in 5 minuti.

el servicio contra incendios - I vigili del fuoco

Llamaron al servicio contra incendios por el incendio en el bosque. - Hanno dovuto chiamare i vigili del fuoco a causa dell'incendio nel bosco.

la alarma contra incendios - l'allarme antincendio

Asegúrate de que la alarma contra incendios tiene batería. - Assicurati sempre che l'allarme antincendio abbia le batterie.

el bombero - il pompiere

Los bomberos trabajan en condiciones muy peligrosas. - I pompieri lavorano in condizioni molto pericolose.

la salida de emergencia - l'uscita d'emergenza

Las salidas de emergencia deben estar despejadas en todo momento. - Le uscite d'emergenza devono essere tenute libere in ogni momento.

el extintor - l'estintore

Se pueden controlar incendios pequeños con un extintor. - Si possono controllare i piccoli incendi con un estintore.

el camión de bomberos - il camion dei pompieri

Los camiones de bomberos bombean agua sobre el fuego para extinguirlo. - I camion dei pompieri pompano acqua sull'incendio per estinguerlo.

los servicios médicos de emergencia - i servizi medici di emergenza

Los servicios médicos de emergencia prestan asistencia médica fuera del hospital. - I servizi medici di emergenza prestano assistenza medica al di fuori dell'ospedale.

la ambulancia - l'ambulanza

Hazte a un lado si ves que viene una ambulancia. - Fatti da parte se vedi che sta arrivando un'ambulanza.

los paramédicos - i paramedici

Los paramédicos prestan asistencia médica antes de llegar al hospital. - I paramedici prestano assistenza medica pre-ospedaliera.

los primeros auxilios - i primi soccorsi

Sólo deberás prestar primeros auxilios si tienes la formación oportuna. - Si devono prestare i primi

soccorsi solo se si ha la formazione adeguata.

la víctima - il ferito

Debes informar a los servicios de emergencia si ha habido víctimas. - Devi informare i servizi di emergenza se ci sono feriti.

la Cruz Roja - la Croce Rossa

Los voluntarios trabajan con la Cruz Roja para proteger la vida humana y la salud. - I volontari lavorano con la Croce Rossa per proteggere la vita umana e la salute.

el guardacostas - la guardia costiera

El guardacostas es responsable de prestar diversos servicios en el mar. - La guardia costiera è responsabile dei vari servizi per mare.

el socorrista - il bagnino

El socorrista es la persona responsable de la seguridad de los nadadores. - Il bagnino è la persona responsabile della sicurezza dei nuotatori.

los servicios de rescate de montaña - il servizio di salvataggio in montagna

Los escaladores llamaron al servicio de rescate de montaña porque uno de ellos se había roto una pierna. - Gli scalatori hanno chiamato il servizio di salvataggio in montagna perché uno di loro si era rotto una gamba.

En el jardín [In giardino]

el jardín - il giardino

Toma el sol en el jardín. - Prendi il sole in giardino.

el jardinero - il giardiniere

Ayuda al jardinero. - Aiuta il giardiniere.

la tierra - la terra

No pises la tierra mojada. - Non camminare sulla terra bagnata.

la piedra - la pietra

No tires piedras contra las ventanas. - Non tirare pietre contro le finestre.

la hierba - l'erba

Tumbate en la hierba. - Sdraiati sull'erba.

el césped - il prato

Está cortando el césped. - Sta falciando il prato.

plantar - piantare

Planta un árbol. - Pianta un albero.

regar - annaffiare

Riega las plantas. - Annaffia le piante.

el árbol - l'albero

Acuéstate debajo de un árbol. - Sdraiati sotto un albero.

la semilla - il seme

Hemos plantado unas semillas en el jardín. - Abbiamo piantato alcuni semi in giardino.

la raíz - la radice

No cortes las raíces de los árboles. - Non tagliare le radici degli alberi.

el tronco - il tronco

Apóyate en el tronco de los árboles. - Appoggiati al tronco degli alberi.

la rama - il ramo

Súbete a las ramas del árbol. - Arrampicati sui rami dell'albero.

la hoja - la foglia

Recoge las hojas que se han caído. - Raccogli le foglie che sono cadute.
el fruto - il frutto
Coge los frutos y cómetelos. - Raccogli i frutti e mangiali.
la maceta - il vaso di fiori
Llena las macetas de tierra. - Riempi di terra i vasi di fiori.
la planta - la pianta
Cuida las plantas. - Abbi cura delle piante.
el geranio - il geranio
Riega los geranios. - Annaffia i gerani.
el cactus - il cactus
No toques el cactus, o te pincharás. - Non toccare il cactus altrimenti ti pungerai.
la flor - il fiore
Huele las flores. - Odora i fiori.
florecer - fiorire
Mira cómo florecen las flores. - Guarda come fioriscono i fiori.
el tallo - lo stelo
Coge las flores por el tallo. - Cogli i fiori dallo stelo.
el pétalo - il petalo
Mira los pétalos de colores. - Guarda i petali colorati.
la rosa - la rosa
Huele las rosas. - Odora le rose.
el ramo de flores - il mazzo di fiori.
Haz un ramo de flores para tu novia. - Fai un mazzo di fiori per la tua ragazza.

Moda [Moda]

la moda de alta costura - la moda haute couture
Considero que la moda de alta costura es un gran negocio. - Penso che la moda haute couture sia una grande attività.
ir a la moda - essere alla moda
Creo que las actrices van a la moda. - Penso che le attrici siano alla moda.
estar pasado de moda - essere fuori moda
Tengo que reconocer que esta chaqueta está pasada de moda. - Devo ammettere che questa giacca è fuori moda.
el desfile - la sfilata di moda
Es evidente que muchas chicas sueñan con participar en un desfile de moda. - E' ovvio che molte ragazze sognano di partecipare ad una sfilata di moda.
la pasarela - la passerella
Supongo que para subirte a una pasarela tienes que trabajar mucho. - Suppongo che per salire in passerella debba lavorare molto.
la modelo - la modella
Quiero ser modelo de mayor. - Voglio diventare una modella quando sarò grande.
el diseñador - lo stilista
Los diseñadores crean nuevas colecciones cada temporada. - Gli stilisti creano nuove varietà di abiti ogni stagione.
el diseño - lo stile
Es indudable que este diseño es inigualable. - E' indubbio che questo stile sia unico.

el modisto - lo stilista di moda

Parece que este modisto tiene una visión muy femenina de la mujer. - Sembra che questo stilista di moda abbia una visione molto femminile della donna.

coser - cucire

Es evidente que cose muy bien. - E' evidente che cuce molto bene.

la aguja - l'ago

Creo que no sabes cómo se coge una aguja. - Penso che tu non sappia come tenere un ago in mano.

el alfiler - lo spillo

Pienso que necesitas más alfileres. - Penso che tu abbia bisogno di più spilli.

el hilo - il filo

Opino que ese hilo es demasiado claro para el color de la camisa. - Penso che il filo sia troppo chiaro per il colore della camicia.

la cremallera - la cerniera

¡Qué vergüenza!, es obvio que se le ha roto la cremallera. - Che vergogna! E' chiaro che gli si è rotta la cerniera.

el tejido - il tessuto

Es cierto que este tejido es muy suave. - E' vero che quel tessuto è molto morbido.

la lana - la lana

Es evidente que la lana abriga mucho. - E' evidente che la lana tiene caldo.

el algodón - il cotone

Es indiscutible que el algodón es muy cómodo. - Non c'è dubbio che il cotone sia comodo.

el lino - il lino

Creo que el lino es ideal para el verano. - Penso che il lino sia l'ideale per l'estate.

liso - tinta unita

Creo que a Julia le gustan las camisetas lisas. - Penso che a Giulia piacciono le camicie tinta unita.

de rayas - a righe

Está visto que nunca te voy a ver con una camisa de rayas. - E' sicuro che non ti vedrò mai con una camicia a righe.

de cuadros - a quadretti

Es indiscutible que las faldas de cuadros están pasadas de moda. - E' indiscutibile che le gonne a quadretti siano fuori moda.

estampado - stampato

Es evidente que las faldas estampadas no te sientan bien. - E' sicuro che le gonne stampate non ti stanno bene.

la colección - la collezione

Es obvio que la colección primavera-verano es muy innovadora. - E' indubbio che la collezione primavera-estate è molto innovativa.

la temporada - la stagione

Opino que la ropa de esta temporada es horrible. - Penso che gli abiti di questa stagione siano orribili.

Locos por el fútbol [Pazzi per il calcio]

la competición - la gara

La competición fue un éxito. - La gara è stata un successo.

el partido - la partita

El partido fue espectacular. - La partita è stata spettacolare.

el estadio - lo stadio
El estadio estaba lleno. - Lo stadio era pieno.
el campo - il campo da gioco
El campo estaba mojado. - Il campo da gioco era bagnato.
la portería - la porta
El portero salió de la portería. - Il portiere è uscito dalla porta.
el balón - il pallone
El balón se salió del campo. - Il pallone è uscito dal campo da gioco.
el entrenador - l'allenatore
El entrenador fue expulsado del campo. - L'allenatore è stato mandato via dal campo da gioco.
el seleccionador - il presidente
El seleccionador presentó a sus jugadores. - Il presidente ha presentato i suoi giocatori.
el equipo - la squadra
Mi equipo ganó el partido. - La mia squadra ha vinto la partita.
el futbolista - il calciatore
Los futbolistas estaban decepcionados por la derrota. - I calciatori erano delusi della sconfitta.
el portero - il portiere
El portero paró un disparo muy potente. - Il portiere ha parato un tiro molto potente.
el capitán - il capitano
El capitán apoyaba a sus compañeros. - Il capitano ha supportato i suoi compagni di squadra.
el banquillo - la panchina
Estuvo en el banquillo durante todo el partido. - E' rimasto in panchina per tutta la partita.
el árbitro - l'arbitro
El árbitro señaló falta del equipo contrario. - L'arbitro ha segnalato un fallo della squadra avversaria.
la afición - i fan
La afición animaba a su equipo. - I fan acclamavano la loro squadra.
el gol - il gol
El jugador brasileño marcó un gol. - Il giocatore brasiliano ha fatto gol.
el penalti - il calcio di rigore
Tiró el penalti y marcó un gol. - Ha tirato un calcio di rigore e ha fatto gol.
la falta - il fallo
El jugador cometió una falta. - Il giocatore ha commesso un fallo.
la tarjeta amarilla - il cartellino giallo
El árbitro le sacó la tarjeta amarilla. - L'arbitro ha tirato fuori il cartellino giallo.
la tarjeta roja - il cartellino rosso
Fue expulsado por una tarjeta roja. - E' stato espulso con il cartellino rosso.
expulsar - espellere
El jugador fue expulsado. - Il giocatore è stato espulso.
ganar - vincere
El Real Madrid ganó en casa. - Il Real Madrid ha vinto in casa.
perder - perdere
El Bayern de Múnich perdió contra el Manchester United. - Il Bayern Monaco ha perso contro il Manchester United.
empatar - pareggiare
Los dos equipos empataron. - Le due squadre hanno pareggiato.
el resultado - il risultato
El resultado ha sido sorprendente. - Il risultato è stato sorprendente.

El bosque [Il bosco]

el bosque - la foresta

El bosque es un área con una alta densidad de árboles. - La foresta è un'area con un'alta densità di alberi.

el bosque - il bosco

El bosque es un área con árboles que tiene poca sombra. - Il bosco è un'area con alberi e poca ombra.

el guarda forestal - la guardia forestale

El guarda forestal protege y preserva el bosque. - La guardia forestale protegge e preserva il bosco.

la flora - la flora

¿Qué tipo de flora es habitual en ese tipo de bosque? - Che tipo di flora è comune in quel tipo di bosco?

la fauna - la fauna

La mayor parte de la fauna de esa área se encuentra en peligro de extinción. - La maggior parte della fauna di quell'area è a rischio di estinzione.

la botánica - la botanica

La botánica es el estudio científico de las plantas. - La botanica è lo studio scientifico delle piante.

la selva tropical - la foresta pluvial

En ocasiones, las selvas tropicales se denominan los pulmones de la Tierra. - Le foreste pluviali sono talvolta chiamate i polmoni della Terra.

el ecosistema forestal - l'ecosistema forestale

Los ecosistemas forestales son unos de los más importantes del planeta. - Gli ecosistemi forestali fanno parte degli ecosistemi più importanti del pianeta.

la silvicultura - la selvicoltura

La silvicultura se encarga de la gestión forestal. - La selvicoltura si occupa della gestione forestale.

la bóveda del bosque - la volta del bosco

La bóveda del bosque puede impedir el paso de aproximadamente el 95% de la luz. - La volta del bosco riesce ad impedire il passaggio di circa il 95% della luce solare.

el árbol de hoja perenne - l'albero sempreverde

Los árboles de hoja perenne son los que conservan las hojas a lo largo de todo el año. - Gli alberi sempreverdi sono quelli che conservano le loro foglie per tutto l'anno.

el árbol de hoja caduca - il caducifoglio

Los árboles de hoja caduca son los que pierden sus hojas según la estación. - I caducifogli sono quegli alberi che perdono le loro foglie stagionalmente.

la conífera - la conifera

El pino es un ejemplo de conífera. - Il pino è un esempio di conifera.

el follaje - il fogliame

Ese árbol tiene un follaje muy bonito. - Quell'albero ha un fogliame molto bello.

el roble - la quercia

El fruto del roble se denomina bellota. - Il frutto della quercia viene chiamato ghianda.

el haya - il faggio

Las hayas crecen en una gran variedad de tipos de terrenos. - I faggi crescono su una vasta gamma di tipi di terreno.

el pino - il pino

Los pinos son una de las especies de árbol más importantes desde un punto de vista comercial. - I pini sono una delle specie di alberi più importanti dal punto di vista commerciale.

el olmo - l'olmo

Los olmos son muy comunes en Europa y Norte América. - Gli olmi sono molto comuni in Europa e in America del Nord.

el musgo - il muschio

El musgo crece en lugares húmedos y oscuros. - Il muschio cresce in luoghi umidi e ombreggiati.

el helecho - la felce

El helecho es una planta muy común en muchas áreas de bosques. - La felce è una pianta molto comune in molte aree boschive.

el rocío - la rugiada

Sólo vemos rocío en las plantas por las mañanas. - Vediamo la rugiada sulle piante solo la mattina.

la corteza - la corteccia

Dicen que los extractos de la corteza de los árboles sirven para prevenir la caries. - Si dice che gli estratti della corteccia servono a curare la carie dentaria.

tala de árboles - tagliare gli alberi

Se necesitan licencias para la tala de árboles en todos los países europeos. - E' necessaria un'autorizzazione in tutti i paesi europei per potare gli alberi.

los anillos - gli anelli degli alberi

Contando los anillos de un árbol se puede saber cuántos años tiene. - Contando gli anelli di un albero si può scoprire quanti anni ha.

Esquiar [Sciare]

esquiar - sciare

Aprendí a esquiar cuando era pequeña. - Ho imparato a sciare quando ero piccola.

el principiante - il principiante

Ella es principiante, es la primera vez que esquía. - Lei è una principiante, è la prima volta che scia.

el esquiador intermedio - lo sciatore intermedio

Él lleva esquiendo los últimos 5 años. - Scia dagli ultimi 5 anni.

el esquiador experto - lo sciatore professionista

Ella se ha deslizado por las pistas desde que era pequeña. - Va in pista da quando è piccola.

la estación de esquí - la località sciistica

En febrero van siempre a una estación de esquí. - A Febbraio vanno sempre in una località sciistica.

la cafetería de la estación - lo chalet della località sciistica

Quedamos a las 4 en la cafetería de la estación para tomarnos un chocolate caliente. - Vediamoci alle 4 allo chalet per una cioccolata calda.

la escuela de esquí - la scuola di sci

Tuve que ir a una escuela de esquí con los niños porque no sabía esquiar. - Sono dovuto andare a scuola di sci con i bambini perché non sapevo sciare.

el pase para esquiar (el forfait) - il pass per sciare

Debes llevar el forfait en todo momento. - Devi portare il tuo pass per sciare con te in ogni momento.

las pistas - le piste

¡Me encanta la sensación de bajar las pistas esquiendo sobre mis esquís! - Adoro la sensazione di scendere in pista sciando sui miei sci.

el estado de la nieve - le condizioni della neve

¿Cómo está la nieve en esta estación, polvo o dura? - In che condizioni è la neve in questa località, sciolta o dura?

la avalancha - la valanga

El peligro de avalancha es uno de los mayores para los esquiadores. - Il pericolo di valanghe è uno dei pericoli maggiori per gli sciatori.

el esquí de fondo - lo sci di fondo

Prefiero el esquí de fondo que el de estilo libre. - Preferisco lo sci di fondo allo stile libero.

el snowboard - lo snowboard

El snowboard es un deporte extremo. - Lo snowboard è uno sport estremo.

la visita guiada esquiendo - la visita guidata sugli sci

¡Mañana deberíamos hacer una visita guiada esquiendo! - Domani dobbiamo fare una visita guidata sugli sci!

el alquiler de material de esquí - il noleggio sci

Puedes utilizar el servicio de alquiler de material de esquí si no tienes tu propio equipo. - Puoi usare il servizio di noleggio sci se non ne hai di tuoi.

el traje de esquiar - la tuta da sci

Si quieres ir a esquiar, es necesario tener un traje de esquiar de buena calidad. - Se vuoi andare a sciare è necessario avere una tuta da sci di buona qualità.

la ropa interior térmica - gli indumenti intimi termici

Asegúrate de mantenerte caliente llevando ropa interior térmica. - Assicurati di rimanere caldo portando degli indumenti intimi termici.

las gafas de esquiar - gli occhiali da sci

¡Hacía tanto frío que las gafas de esquiar se me quedaron congeladas en la cara! - Faceva così freddo che i miei occhiali da sci mi si sono congelati sul viso.

el casco - il casco

Resulta vital llevar casco cuando se esquía. - E' importantissimo tenere il casco quando si scia.

los guantes de esquiar - i guanti da sci

Estos guantes de esquiar tienen un forro de lana que da mucho calor. - Questi guanti da sci hanno un'imbottitura di lana di pecora che tiene caldo.

el bastón - la racchetta da sci

Algunos esquiadores de estilo libre esquían sin bastones. - Alcuni sciatori di stile libero sciano senza racchetta da sci.

la bota de esquiar - lo scarpone da sci

Estas botas de esquiar son demasiado pequeñas para mí. - Questi scarponi da sci sono troppo piccoli per me.

las fijaciones - gli agganci da sci

Comprueba tus fijaciones antes de empezar a esquiar. - Controlla che gli agganci degli sci siano saldi prima di partire.

los cantos - la lamina

Deberías afilar los cantos de los esquís con regularidad. - Devi affilare spesso le lamine degli sci.

el telesilla - la seggiovia

Coge el telesilla hasta la parte más alta de la pista. - Prendi la seggiovia per arrivare in cima alla salita.

la telecabina - la funivia

La telecabina nos llevará a lo más alto de la montaña. - La funivia ci porta fino alla cima della montagna.

Tomar algo después de esquiar - una bevuta dopo aver sciato

Quedamos luego para tomar algo después de esquiar. - Vediamoci più tardi per una bevuta dopo aver sciato.

Socializar [Socializzare]

quedar - incontrarsi

Quedemos para tomar algo la semana que viene. - Incontriamoci per bere un bicchiere la settimana prossima.

ponerse al día - aggiornarsi

Sería estupendo que nos pusiésemos al día la semana que viene. - Sarebbe bello aggiornarsi la prossima settimana.

tirar los tejos - abordar

¡Anoche te vi tirándole los tejos a ese chico! - Ti ho visto abordar quel tipo ieri sera!

seguir - continuare

Siguió hablando sobre su propio negocio. - Continuava a parlare della sua azienda.

recoger - andare/venire a prendere

Te recogeré sobre las 7pm. - Vengo a prenderti verso le 19.

señalar - mostrare

Señaló mis errores. - Mi ha mostrato i miei errori.

resultar - rivelarsi

Resultó ser un chico muy simpático. - Si è rivelato essere un tipo gentile.

abandonar - abbandonare

¡Nunca abandones tus sueños! - Non abbandonare mai i tuoi sogni!

llevar a pasear - portare fuori

Si vienes a Londres te llevaré a pasear por la tarde. - Se vieni a Londra ti porto fuori.

sacar a relucir - menzionare

Sacó a relucir el hecho de que no teníamos suficientes clientes. - Ha menzionato il fatto che non avevamo abbastanza clienti.

propiciar - causare

retirar - ritirare

Retiró las cosas tan desagradables que había dicho. - Ha ritirato tutte le cose odiose che aveva detto.

retrasar - ritardare

Disculpa, no quiero retrasarte. - Mi dispiace, non volevo ritardarti.

preocuparse - stressare

No te preocupes, todo saldrá bien. - Non stressarti, la serata andrà bene.

Tecnología [Tecnologia]

equipos electrónicos - dispositivo elettronico

En la actualidad, los hogares están llenos de equipos electrónicos como los televisores, ordenadores y teléfonos móviles. - Oggigiorno le nostre case sono piene di dispositivi elettronici come televisioni, computer e telefoni cellulari.

invento - invenzione

La bombilla es un invento del siglo XIX que cambió para siempre nuestra manera de vivir. - La lampadina è un'invenzione del XIX secolo che ha cambiato per sempre il modo in cui viviamo.

digital - digitale

Puedo sacar fotos impresionantes con mi nueva cámara digital. - Con la mia nuova macchina fotografica digitale scatto delle foto magnifiche.

Tecnología de la información y de la comunicación - Tecnologie dell'informazione e della comunicazione

Los niños suelen aprender en el colegio sobre la tecnología de la información y de la comunicación. - I bambini imparano le tecnologie dell'informazione e della comunicazione a scuola.

reloj inteligente - smartwatch

Mi madre me regaló por mi cumpleaños un reloj inteligente. - Mia mamma mi ha comprato uno smartwatch per il mio compleanno.

tecnófono/a - tecnofobo

Llamamos a mi padre tecnófono porque se niega a utilizar el ordenador. - Chiamamo mio padre un tecnofobo perché si rifiuta di usare il computer.

conocimientos informáticos - con capacità informatiche

En la actualidad muchos trabajos exigen conocimientos informáticos. - Oggigiorno, bisogna avere delle capacità informatiche per accedere a molti posti di lavoro.

obsoleto/a - obsoleto/a

Actualmente, la nueva tecnología se vuelve obsoleta muy rápidamente. - Oggigiorno le nuove tecnologie diventano obsolete molto velocemente.

smartphone (teléfono inteligente) - smartphone

Puedo utilizar todas las nuevas aplicaciones en mi nuevo smartphone. - So usare tutte le ultime applicazioni sul mio nuovo smartphone.

en línea - in línea (online)

Normalmente reservo mis vuelos en línea. - Normalmente prenoto i miei voli online.

práctico - pratico

En la actualidad encuentro mucho más práctico hacer mis compras por internet. - Trovo che oramai sia più pratico fare acquisti online.

desarrollar - sviluppare

Muchas empresas hacen dinero desarrollando nuevas tecnologías. - Molte aziende fanno affari sviluppando nuove tecnologie.

dispositivo - apparecchio

El dispositivo tiene conexión a internet. - Questo apparecchio può connettersi a internet.

actualizar - aggiornare

Mi ordenador es muy viejo. Necesito actualizarlo. - Il mio computer è vecchissimo. Devo aggiornarmi.